

الم

1. Alif-lam-meem

هـ	فِ	رَيْبَ	لَا	الْكِتَابُ	ذَلِكَ
hi	fee	rayba	la	alkitabu	Thalika
it	in	doubt	no	The book	That (is)
			لِ	لِ	هُدًى
			almuttaqeena	li	hudan
			The pious	for	A guidance

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

2. Thalika alkitabu la rayba feehi hudan lilmuttaqeena

2. That is the Book in it there is no doubt, a guidance for the God-Fearing (pious) people.

يُقِيمُونَ	وَ	الْغَيْبِ	بِ	يُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ
yuqeemoona	wa	alghaybi	bi	yu/minoona	Allatheena
perform	and	unseen	in	believe	who
يُنْفِقُونَ	هُمُ	رَزَقْنَا	مِمَّ	وَ	الصَّلَاةِ
yunfiqoona	hum	razaqna	mimma	wa	alssalata
They spend	them	We have provided	Out of what	and	The prayer

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

3. Allatheena yu/minoona bialghaybi wayuqeemoona alssalata wamimma razaqnahum yunfiqoona

3. Those who believe in the unseen and perform the prayer and they spend out of what We have provided them

أَنْزَلَ	مَا	بِ	يُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	وَ
onzila	ma	bi	yu/minoona	allatheena	Wa
Is Sent	what	in	believe	who	and

down						
من	أَنْزَلَ	مَا	وَ	كَ	إِلَى	
min	onzila	ma	wa	ka	ilay	
from	Is Sent down	what	and	you	towards	
هُمْ	الْآخِرَةِ	بِ	وَ	كَ	قَبْلَ	
hum	al-akhirati	bi	wa	ka	qabli	
they	Hereafter	in	and	you	before	
					يُوقِنُونَ	
					yooqinoona	
					believe	

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

4. Waallatheena yu/minoona bima onzila ilayka wama onzila min qablika wabial-akhirati hum yooqinoona

4.And who believe in what is sent down towards you and what is sent down before you
And they believe in Hereafter

هُمْ	رَبِّ	مِّنْ	هُدًى	عَلَى	أُولَئِكَ	
him	rabbi	min	hudan	AAala	Ola-ika	
their	Lord	from	guidance	On	Those are	
		الْمُفْلِحُونَ	هُمْ	أُولَئِكَ	وَ	
		almuflihoona	humu	ola-ika	wa	
		successful	Who are	Those are	and	

أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

5. Ola-ika AAala hudan min rabbihim waola-ika humu almuflihoona

5Those are on guidance from their Lord and those are who are the successful

SECTION: 1

Alif L'am M'im.[1] This is the Book in which there is no doubt. *(Since its Author, Allah, the Creator of this universe, possesses complete knowledge, there is no room for doubt about its contents.)* It is a guide for those who are God conscious,[2] who believe in the Unseen, who establish Salah *(five regular daily prayers)* and spend in charity out of what We have provided for their sustenance;[3] who believe in this Revelation *(the Qur'an)* which is sent to you *(O Muhammad)* and the Revelations which were sent before you *(Torah, Psalms, Gospel...)* and

firmly believe in the Hereafter.[4] They are on true Guidance from their Rabb and they are the ones who will attain salvation.[5]

2:[1-5]

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	هَمٌّ
Inna	allatheena	kafaroo	sawaon	Aalay	him
Indeed	Those who	disbelieve	same	to	them
أَمْ	أَنْذَرْتَهُمْ	هُمْ	أَمْ	لَمْ	تُنذِرْهُمْ
a	antharta	hum	am	lam	tunthir
whether	You warn	them	or	Do not	warn
هُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ			
hum	la	yu/minoona			
them	not	They would believe			

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

6. Inna allatheena kafaroo sawaon AAalayhim aanthartahum am lam tunthirhum la yu/minoona

6.Indeed those who disbelieve, it is same to them whether you warn them or you do not warn them, they would not believe

وَ	هَمٌّ	قُلُوبِ	عَلَى	اللَّهُ	خَتَمَ
wa	him	quloobi	Aaala	Allahu	Khatama
and	their	hearts	On	Allah	sealed
أَبْصَارِ	عَلَى	وَ	هُمْ	سَمِعَ	عَلَى
absari	Aaala	wa	him	samAAi	Aaala
eyes	on	and	their	hearings	on
عَذَابِ	هُمْ	لَ	وَ	غِشَاوَةٌ	هُمْ
Aaathabun	hum	la	wa	ghishawatun	him
torment	them	for	and	A covering	their
					عَظِيمٌ
					Aaatheemun
					A great

خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

عَظِيمٌ

7. Khatama Allahu AAala quloobihim waAAala samAAihim waAAala absarihim ghishawatun walahum AAathabun AAatheemun

7.Allah has set a seal on their hearts and on their hearings and on their eyes is a covering and for them is a great torment. ع1

In fact, as for those who reject Faith; it is the same, whether you warn them or you don't, they will not believe.[6] Allah has sealed their hearts and their hearing, their eyes are covered, and there is a grievous punishment for them.[7]

2:[6-7]

و	مِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يَقُولُ	أَمَّنَّ
Wa	mina	alnnas	man	yaqoolu	amanna
and	of	mankind	who	say	We believe
بِ	اللَّهِ	وَ	بِ	الْيَوْمِ	الْآخِرِ
bi	Allahi	wa	bi	alyawmi	al-akhiri
in	Allah	and	in	Day	The last
وَ	مَا	هُمْ	بِمُؤْمِنِينَ		
wa	ma	hum	bimu/mineena		
and	not	they	believe		

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

8. Wamina alnnasi man yaqoolu amanna biAllahi wabialyawmi al-akhiri wama hum bimu/mineena

8.And of mankind who say we believe in Allah and in the last Day and they do not believe

و	آمَنُوا	الَّذِينَ	وَ	اللَّهُ	يُخَادِعُونَ
wa	amanoo	allatheena	wa	Allaha	YukhadiAAoona
and	believe	Those who	and	Allah	They deceive
وَ	هُمْ	أَنْفُسَ	إِلَّا	يَخْدَعُونَ	مَا
wa	hum	anfusa	illa	yakhdaAAoona	ma
and	their	anfus	except	They deceive	not
				يَشْعُرُونَ	مَا
				yashAAuroona	ma
				They perceive	not

مُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا تَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ



9. YukhadiAAoona Allaha waallatheena amanoo wama yakhdaAAoona illa anfusahum wama yashAAuroona

9.They deceive Allah and those who believe and they do not deceive except themselves and they do not perceive

زَادَ	فَا	مَرَضٌ	هِمْ	قُلُوبِ	فِي
zada	fa	maradun	him	quloobi	Fee
increase	so	A disease	their	hearts	In
هُمْ	لَا	وَ	مَرَضًا	اللَّهُ	هُمْ
hum	la	wa	maradan	Allahu	humu
them	for	and	In disease	Allah	them
يَكْذِبُونَ	كَانُوا	مَا	بِ	أَلِيمٌ	عَذَابٌ
yakthiboona	kanoo	ma	bi	aleemun	AAathabun
Tell lies	They used to	what	for	A painful	torment

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ



10. Fee quloobihim maradun fazadahumu Allahu maradan walahum AAathabun aleemun bima kanoo yakthiboona

10.In their hearts is a disease so Allah increase them in their disease and for them is a painful torment because they used to tell lies

لَا	هُمْ	لَا	قِيلَ	إِذَا	وَ
la	hum	la	qeela	itha	Wa
Do not	them	to	Is said	when	and
نَحْنُ	إِنَّمَا	قَالُوا	الْأَرْضُ	فِي	تُفْسِدُوا
nahnu	innama	qaloo	al-ardi	fee	tufsidoo
We are	only	They say	The Earth	in	Make mischief
					مُصْلِحُونَ
					muslihoona
					Peace-makers

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

11.Wa-itha qeela lahum la tufsidoo fee al-ardi qaloo innama nahnu muslihoona

11.And when it is said to them you do not make mischief in the Earth, they say we are only peace-makers

وَا	الْمُفْسِدُونَ	هُمْ	هُمْ	إِنَّ	أَلَا
wa	almufsidoona	humu	hum	inna	Ala
and	Mischief-makers	Those who	they	Indeed are	verily
			يَشْعُرُونَ	لَا	لَكِن
			yashAAuroona	la	lakin
			They perceive	Do not	but

﴿١٢﴾ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ

12.Ala innahum humu almufsidoona walakin la yashAAuroona

12.Verily, they are indeed those who are mischief-makers but they do not perceive

وَا	هُمْ	لَا	قِيلَ	إِذَا	وَا
amino	hum	la	qeela	itha	Wa
believe	them	to	Is said	when	and
نُؤْمِنُ	أَ	قَالُوا	النَّاسُ	أَمَنَ	كَمَا
nu/minu	a	qaloo	alnnasu	amana	kama
We believe	shall	They say	people	believe	as
هُمْ	إِنَّ	أَلَا	السُّفَهَاءُ	أَمَنَ	كَمَا
hum	inna	ala	alssufahao	amana	kama
they	indeed	verily	The fools	believe	as
يَعْلَمُونَ	لَا	لَكِن	وَ	السُّفَهَاءُ	هُمْ
yaAAlamoona	la	lakin	wa	alssufahao	humu
They know	Do not	but	and	Are fools	themselves

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ ﴿١٣﴾

﴿١٣﴾ إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ

13.Wa-itha qeela lahum aminoo kama amana alnnasu qaloo anu/minu kama amana alssufahao ala innahum humu alssufahao walakin la yaAAlamoona

13.And when it is said to them, believe as other people believe, they say shall we believe as the fools believe, indeed they themselves are fools but they do not know

وَقَالُوا	آمَنُوا	الَّذِينَ	لَقُوا	إِذَا	وَ
qaloo	amanoo	allatheena	laqoo	itha	Wa
They say	believe	Those who	They meet	when	and
شَيَاطِينِهِمْ	إِلَىٰ	خَلَوْا	إِذَا	وَ	أَمَّا
shayateenihim	ila	khalaw	itha	wa	amanna
Their devils	to	They meet	when	and	We believe
نَحْنُ	إِنَّمَا	كُم	مَعَ	إِنَّا	قَالُوا
nahnu	innama	kum	maAAa	inna	qaloo
we	only	you	with	We are	They say
					مُسْتَهْزِئُونَ
					mustahzi-oona
					Were mocking

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ
 إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ ﴿١٤﴾

14.Wa-itha laqoo allatheena amanoo qaloo amanna wa-itha khalaw ila shayateenihim qaloo inna maAAakum innama nahnu mustahzi-oona

14.And when they meet those who believe, they say “we believe”, and when they meet privately to their devils, they say, “we are with you only we were mocking”

هُم	يَمُدُّ	وَ	بِهِمْ	يَسْتَهْزِئُ	اللَّهُ
hum	yamuddu	wa	bihim	yastahzi-o	Allahu
them	increases	and	At them	mocks	Allah
		يَعْمَهُونَ	هِمْ	طُغْيَانٍ	فِي
		yaAAamahoon	him	tughyani	fee
		They wander blindly	their	Wrong- doings	in

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

15.Allahu yastahzi-o bihim wayamudduhum fee tughyanihim yaAAamahoon

15.Allah mocks at them and increases them in their wrong-doings, they wander blindly

أُولَئِكَ	الَّذِينَ	اشْتَرَوْا	الضَّلَالَ	بِ	الْهُدَىٰ
Ola-ika	allatheena	ishtarawoo	alddalalata	bi	alhuda
Those are	They who	purchased	error	for	guidance
فَ	مَا	رَبِحَتْ	تُجَارَتُ	هُمْ	وَ

wa	hum	tijaratu	rabiḥat	ma	fa
and	their	commerce	Bring profit	Did not	so
			مُهْتَدِينَ	كَانُوا	مَا
			muhtadeena	kanoo	ma
			guided	They were	not

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجْرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا

مُهْتَدِينَ

16.Ola-ika allatheena ishtarawoo alddalalata bialhuda fama rabiḥat tijaratuhum wama kanoo muhtadeena

16.They are those who purchased error for guidance so their commerce did not bring profit to them and they were not guided

SECTION: 2

There are some people who say: “We believe in Allah and the Last Day” yet they are not true believers.[8] They *try* to deceive Allah and the believers. However, they deceive none except themselves yet they do not realize it.[9] There is a disease *of deception* in their heart; and Allah lets their disease increase, and they shall have painful punishment for the lies they have told.[10] When it is said to them: “Do not make mischief on earth,” they say: “We make peace.”[11] Beware! They are the ones who make mischief but they do not realize it.[12] When they are told: “Believe as the others believe” they *sarcastically* ask: “Should we believe like fools?” Be aware! They themselves are the fools, if only they could understand.[13] When they meet the believers they say: “We are believers,” but when they are alone with their shaitāns, they say: “We are really with you, we were only mocking *the believers*.”[14] Allah will throw back their mockery on them and leave them alone in their trespasses; so they wander to and fro like the blind.[15]

These are the people who barter guidance for error: but their bargain is profitless and they are not going to be guided.[16]

2:[8–16]

مَثَلٌ	هُمْ	كَ	مَثَلٌ	الَّذِي	اسْتَوْقَدَ
Mathalu	hum	ka	mathali	allathee	istawqada
parable	their	like	A parable	who	kindled
نَارًا	فَ	لَمَّا	أَضَاءَتْ	مَا	حَوْلَ
naran	fa	lamma	adaat	ma	hawla
A fire	so	When	It lighted	What	around
هُ	ذَهَبَ	اللَّهُ	بِنُورِهِمْ	وَ	تَرَكَ
hu	thahaba	Allahu	binoorihim	wa	taraka
him	Took away	Allah	Their light	and	left
هُمْ	فِي	ظُلُمَاتٍ	لَا	يُبْصِرُونَ	
hum	fee	thulumatin	la	yubsiroona	
them	in	darkness	Do not	They see	

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ

وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

17.Mathaluhum kamathali allathee istawqada naran falamma adaat ma hawlahu thahaba Allahu binoorihim watarakahum fee thulumatin la yubsiroona

17.Their parable is like a parable of one who kindled a fire so when it lighted around him, Allah took away their light and left them in darkness, they do not see

صَمٌّ	بِكُمْ	عَمِي	فَ	هُمْ	لَا
Summun	bukmun	Aaomyun	fa	hum	la
deaf	dumb	blind	so	they	Will not
يَرْجِعُونَ					
yarjiAAoona					
return					

صَمٌّ بِكُمْ عَمِي فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

18.Summun bukmun AAomyun fahum la yarjiAAoona

18.They are deaf, dumb, blind so they will not return

أَوْ	كَ	صَيِّبٍ	مِّنْ	السَّمَاءِ	فِي
Aw	ka	sayyibin	mina	alssama-i	fee

in	The sky	From	rainstorm	like	or
هِ	و	رَعْدٌ	وَ	ظُلُمَاتٌ	هِ
barqun	wa	raAAadun	wa	thulumatun	hi
lighting	and	thunder	and	darkness	it
يَجْعَلُونَ	أَذَانِ	فِي	هُمْ	أَصَابِعَ	يَجْعَلُونَ
him	athani	fee	hum	asabiAAa	yajAAaloona
their	ears	in	their	fingers	They put
مِّنَ	و	الْمَوْتِ	حَذَرَ	الصَّوَاعِقِ	مِّنَ
Allahu	wa	almawti	hathara	alssawaAAiqi	mina
Allah	and	death	For fear of	Thunder claps	from
			الْكَافِرِينَ	بِ	مُحِيطٌ
			alkafireena	bi	muheetun
			The disbelievers	with	encompasses

أَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْبِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ

مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

19.Aw kaşayyibin mina alssama-i feehi thulumatun waraAAadun wabarqun yajAAaloona asabiAAahum fee athanihim mina alssawaAAiqi hathara almawti waAllahu muheetun bialkafireena

19.Or like a rainstorm from the Sky , wherein is darkness, thunder, and lighting. They put their fingers in their ears to keep out the thunder claps for the fear of death and Allah encompasses the disbelievers

يَكَادُ	هُمُ	أَبْصَارَ	يَخْتَفُ	الْبَرْقِ	كُلَّمَا
Yakadu	hum	absara	yakhtafu	albarqu	kullama
Almost	their	sight	Snatches away	The lightning	whenever
أَضَاءَ	هِ	فِي	مَشَوْا	لَهُمْ	وَ
adaa	hi	fee	mashaw	lahum	wa
It flashes	it	in	They walk	For them	and
إِذَا	قَامُوا	هُمْ	عَلَى	أَظْلَمَ	وَ
itha	qamoo	him	Aaalay	athlama	wa
when	They stand	them	on	It darkens	and
لَوْ	بَسَمِعَ	لَذَهَبَ	اللَّهُ	شَاءَ	هُمْ
law	bisamAAi	lathahaba	Allahu	shaa	him
if	hearing	Took away	Allah	willed	their

وَ	أَبْصَارَ	هَمُّ	إِنَّ	اللَّهِ	عَلَى
wa	absari	him	inna	Allaha	Aaala
and	sight	their	indeed	Allah	on
كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ			
kulli	shay-in	qadeerun			
every	thing	All-powerful			

يَكَادُ الْبَرْقُ تَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ



20. Yakadu albarqu yakhtafu absarahum kullama adaa lahum mashaw feehi wa-itha athlama AAalayhim qamoo walaw shaa Allahu lathahaba bisamAAihim waabsarihim inna Allaha AAala kulli shay-in qadeerun

20. The lightning almost snatches away their sight, whenever it flashes on them, they walk therein, and when it darkens on them, they stand. And if Allah willed, He would take away their hearing and their sight. Indeed Allah is All-Powerful on every thing. ع 2

Their example is that of a man who kindled a fire; when it illuminated all around him Allah took away their light (*their eyesight*) and left them in utter darkness: they could see nothing.[17] Deaf, dumb, and blind, they will never return to the Right Way.[18] Or another example is that of a dark storm-cloud in the sky charged with thunder and lightning. They press their fingers to their ears at the sound of each stunning thunderclap for fear of death: Allah is encircling the unbelievers from all sides.[19] The lightning *terrifies them* as if it was going to snatch away their eyesight; whenever it flashes they walk on; when it becomes dark, they stand still. And if Allah wanted He could have totally taken away their hearing and their sight; for Allah has power over everything.[20]

2:[17-20]

الَّذِي	كُمُ	رَبَّ	اعْبُدُوا	النَّاسُ	يَا أَيُّهَا
allathee	kumu	rabba	oAAbudoo	alnnasu	Ya ayyuha
who	your	Lord	worship	mankind	O !
قَبْلَ	مِنَ	الَّذِينَ	وَ	كُمُ	خَلَقَ
qabli	min	allatheena	wa	kum	khalafa
before	from	those	and	you	created
		تَتَّقُونَ	كُمُ	لَعَلَّ	كُمُ
		tattaqoona	kum	laAAalla	kum
		Become pious	you	So that	you

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

21. Ya ayyuha alnnasu oAAbudoo rabbakumu allathee khalafaqakum waallatheena min qablikum laAAallakum tattaqoona

21. O! mankind worship your Lord Who created you and those before you so that you become pious.

فِرَاشًا	الْأَرْضَ	كُمُ	لَ	جَعَلَ	الَّذِي
firashan	al-arda	kumu	la	jaAAala	Allathee
A resting place	The Earth	you	for	made	Who
مِنَ	أَنْزَلَ	وَ	بِنَاءٍ	السَّمَاءِ	وَ
mina	anzala	wa	binan	alssamaa	wa
from	Sent down	and	A canopy	The Sky	and
هِيَ	بِ	أَخْرَجَ	فَ	مَاءٍ	السَّمَاءِ
hi	bi	akhraya	fa	maan	alssama-l
it	in	Brought forth	so	rain	The Sky
فَ	كُمُ	لَ	رِزْقًا	الثَّمَرَاتِ	مِنَ
fa	kum	la	rizqan	alththamarati	mina
so	you	for	provision	fruits	from
أَنْتُمْ	وَ	أَنْدَادًا	لِلَّهِ	تَجْعَلُوا	لَا
antum	wa	andadan	lillahi	tajAAaloo	la
you	and	rivals	Unto Allah	Set up	Do not
					تَعْلَمُونَ
					taAAalamoona
					know

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ

بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أُندَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

22.Allathee jaAAala lakumu al-arda firashan waalssamaa binaan waanzala mina alssama-i maan faakhraja bihi mina alththamarati rizqan lakum fala tajAAaloo lillahi andadan waantum taAAlamoona

22. Who made the Earth a resting place for you, and the Sky a Canopy, and sent down rain from the Sky and in it brought forth fruits as a provision for you. So do not set up rivals for Allah and you know.

SECTION: 3

O mankind! Worship your Rabb Who created you and created those who came before you; by doing this you may expect to guard yourself against evil.[21] It is He Who has made the earth a floor for you and the sky a canopy; and it is He Who sends down rain from the sky for the growth of fruits for your sustenance. Therefore, do not knowingly set up rivals to Allah.[22]

2:[21-22]

وَمِمَّا	رَيْبٍ	فِي	كُنْتُمْ	إِنْ	وَ
mimma	raybin	fee	kuntum	in	Wa
About what	doubt	in	You are	if	and
أَنْتُمْ	فَ	نَا	عَبْدٍ	عَلَى	نَزَّلْنَا
a/too	fa	na	Aaabdi	Aaala	nazzalna
produce	Then	our	slave	to	We sent down
ادْعُوا	وَ	هِ	مِثْلٍ	مِّنْ	بِسُورَةٍ
odAAoo	wa	hi	mithli	min	bisooratin
call	and	it	The like of	of	A Surah
إِنْ	اللَّهِ	دُونِ	مِّنْ	كُم	شُهَدَاءَ
in	Allahi	dooni	min	kum	shuhadaa
if	Allah	besides	from	your	witnesses
				صَادِقِينَ	كُنْتُمْ
				sadiqeena	kuntum
				Thuthful	You are

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

23.Wa-in kuntum fee raybin mimma nazzalna AAala AAabdina fa/too bisooratin min mithlihi waodAAoo shuhadaakum min dooni Allahi in kuntum sadiqeena

23.And if you are in doubt about what We sent down to our Slave then produce a Surah like of it and call your witnesses besides Allah if you are truthful.

فَ	وَ	تَفْعَلُوا	لَمْ	إِنْ	لَنْ
Fa	wa	tafAAaloo	lam	in	lan
If	and	You do it	Could not	but	Shall not
تَفْعَلُوا	الَّتِي	النَّارَ	اتَّقُوا	فَ	وَقُودُ
tafAAaloo	allatee	alnnara	ittaqoo	fa	waqoodu
You do it	whose	The fire	fear	then	fuel
هَا	أَعَدَّتْ	الْحِجَارَةَ	وَ	النَّاسُ	لِ
ha	oAAiddat	alhijaratu	wa	alnnasu	li
it	prepared	stones	and	men	for
لِكَافِرِينَ					
alkafireena					
The disbelievers					

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

24.Fa-in lam tafAAaloo walan tafAAaloo faittaqoo alnnara allatee waqooduha alnnasu waalhijaratu oAAiddat lilkafireena

24.But if you do it not, and you shall not do it then fear the fire whose fuel are men and stones,prepared for the disbelievers

If you are in doubt as to whether the revelations which We have sent to Our servant (*Muhammad*) are from Us or not, then produce one Sūrah like this; and call your witnesses (*gods that you call upon*) besides Allah to assist you, if you are right in your claim.[23] But if you are unable to do

so, and you can never do so, then fear the Hell fire, whose fuel is men and stones which is prepared for the unbelievers.[24]

2:[23-24]

وَعَمِلُوا	وَ	آمَنُوا	الَّذِينَ	بَشِّرْ	وَ
AAamilo	wa	amanoo	allatheena	bashshiri	Wa
do	and	Who believe	To those	Glad tidings	And
تَجْرِي	جَنَّاتٍ	هُمْ	لَ	أَنَّ	الصَّالِحَاتِ
tajree	jannatin	hum	la	anna	alssalihati
flowing	gardens	them	for	that	Righteous deeds
رُزِقُوا	كُلَّمَا	الْأَنْهَارُ	هَا	تَحْتِ	مِنْ
ruziqoo	kullama	al-anharu	ha	tahti	min
Are provided	Every time	The rievvers	them	under	from
قَالُوا	رِزْقًا	ثَمَرَةً	مِنْ	هَا	مِنْ
qaloo	rizqan	thamaratin	min	ha	min
They say	A provision	fruit	of	there	from
وَ	قَبْلُ	مِنْ	رُزِقْنَا	الَّذِي	هَذَا
wa	qablu	min	ruziqna	allathee	hatha
and	before	from	We were provided	Is that	this
هُمْ	لَ	وَ	مُتَشَابِهًا	بِهِ	أَتُوا
hum	la	wa	mutashabihan	bihi	otoo
them	for	and	Things having resemblance	therefrom	Will be given
هُمْ	وَ	مُطَهَّرَةً	أَزْوَاجٍ	هَا	فِي
hum	wa	mutahharatun	azwajun	ha	fee
they	and	pure	spouses	there	in
			خَالِدُونَ	هَا	فِي
			khaldoon	ha	fee
			Abide forever	there	in

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ هُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ

وَأُتُوا بِهِ مُتَشَبِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾

25.Wabashshiri allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati anna lahum jannatin tajree min tahtiha al-anharu kullama ruziqoo minha min thamaratin rizqan qaloo hatha allathe ruziqna min qablu waotoo bihi mutashabihan walahum feeha azwajun mutahharatun wahum feeha khalidoona

25.And glad tidings to those who believe and do righteous deeds, that for them will be gardens under which rivers flow. Every time they will be provided with a fruit therefrom, they will say 'This is what we were provided with before' and they will be given things in resemblance, and they shall have therein pure spouses and therein they will abide forever.

Give glad tidings to those who believe *in this Book* and do good deeds *in accordance with its teachings* that for them there will be Gardens beneath which rivers flow. Whenever they will be given fruits to eat they will say: "This is similar to the one we used to eat before *on earth*," for they will be provided fruits which will resemble the fruits *on the earth for their easy identification and enjoyment*, and for them there will be chaste virgin spouses, and they shall live therein for ever.[25]

2:[25]

يَضْرِبَ	أَنْ	يَسْتَحْيِي	لَا	اللَّهِ	إِنَّ
yadriba	an	yastahyee	la	Allaha	Inna
Set forth	to	Is ashamed	not	Allah	Indeed
فَوْقَ	مَا	فَ	بَعُوضَةً	مَا	مَثَلًا
fawqa	ma	fa	baAAoodatan	ma	mathalan
More than	even	and	A mosquito	of	A parable
فَ	أَمْنُوا	الَّذِينَ	أَمَّا	فَ	هَا
fa	amanoo	allatheena	amma	fa	ha
so	believe	who	As for	and	that
رَبِّ	مِنْ	الْحَقُّ	هُ	أَنَّ	يَعْلَمُونَ
rabbi	min	alhaqqu	hu	anna	yaAAlamoona
Lord	From	The truth	It is	that	They know

فَ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	أَمَّا	وَ	هُمْ
fa	kafaroo	allatheena	amma	wa	him
so	disbelieve	Those who	As for	and	their
بِ	اللَّهُ	أَرَادَ	ذَا	مَا	يَقُولُونَ
bi	Allahu	arada	tha	ma	yaqooloona
by	Allah	Did intend	with	what	They say
كَثِيرًا	هَـ	بِ	يُضِلُّ	مَثَلًا	هَذَا
katheeran	hi	bi	yudillu	mathalan	hatha
many	it	by	He misleads	parable	this
وَ	كَثِيرًا	هَـ	بِ	يَهْدِي	وَ
wa	katheeran	hi	bi	yahdee	wa
and	many	it	by	He guides	and
الْفَاسِقِينَ	لَا	هَـ	بِ	يُضِلُّ	مَا
alfasiqeen	illa	hi	bi	yudillu	ma
The disobedient	except	it	by	He misleads	not

﴿ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ

ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۗ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا

أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۖ يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ

إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

26. Inna Allaha la yastahyee an yadriba mathalan ma baAAoodatan fama fawqaha faamma allatheena amanoo fayaaAlamoona annahu alhaqu min rabbihim waamma allatheena kafaroo fayaqooloona matha arada Allahu bihatha mathalan yudillu bihi katheeran wayahdee bihi katheeran wama yudillu bihi illa alfasiqeen

26. Indeed Allah is not ashamed to set forth a parable of a mosquito and even more than it. And so for those who believe, they know that it is the truth from their Lord. And as for those who disbelieve, they say “what did Allah intend by this parable?” He misleads many by it and He guides many by it, and He does not mislead by it except the disobedient ones.

بَعْدَ	مِنْ	اللَّهِ	عَهْدَ	يَنْقُضُونَ	الَّذِينَ
baAAadi	min	Allahi	Aaahda	yanqudoona	Allatheena
after	from	Of Allah	covenant	break	Those who
أَمَرَ	مَا	يَقْطَعُونَ	وَ	هَـ	مِيثَاقَ

amara	ma	yaqtaAAoona	wa	hi	meethaqi
ordered	what	sever	and	its	ratification
وَ	يُوصَلَّ	أَنْ	هِ	بِ	اللَّهُ
wa	yoosala	an	hi	bi	Allahu
and	joined	To be	it	for	Allah
الْخَاسِرُونَ	هُمْ	أُولَئِكَ	الْأَرْضِ	فِي	يُفْسِدُونَ
alkhasiroona	humu	ola-ika	al-ardi	fee	yufsidoona
Are losers	who	They	The Earth	in	Do mischief

الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِمْ أَنْ
يُوصَلَّ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٧﴾

27.Allattheena yanqudoona AAahda Allahi min baAAdi meethaqihi wayaqtaAAoona ma
amara Allahu bihi an yoosala wayufsidoona fee al-ardi ola-ika humu alkhasiroona

27.Those who break Allah's covenant after ratifying it, and sever what Allah has ordered to be
joined, and do mischief on earth, it is they who are the losers.

Allah does not mind using the similitude of a gnat or an even more insignificant creature *to teach a lesson*. Those who believe, know that it is the truth from their Rabb; but the unbelievers say: "What does Allah mean by such a similitude?" By such a similitude Allah confounds many and enlightens many. He confounds none except the transgressors:[26] those who break Allah's Covenant after accepting it, and who cut aside what Allah has ordered to be united and cause mischief on earth. It is they who are the losers.[27]

2:[26-27]

كُنْتُمْ	وَ	اللَّهُ	بِ	تَكْفُرُونَ	كَيْفَ
kuntum	wa	Allahi	bi	takfuroona	Kayfa
You were	and	Allah	in	You disbelieve	How
يُمِيتُ	ثُمَّ	كُمْ	أَحْيَا	فَ	أَمْوَاتًا
yumeetu	thumma	kum	ahya	fa	amwatan
Give death	then	To you	He gave life	so	lifeless
إِلَى	ثُمَّ	كُمْ	يُحْيِي	ثُمَّ	كُمْ

ilay	thumma	kum	yuhyee	thumma	kum
unto	then	To you	Bring to life	then	To you
				تُرْجَعُونَ	ه
				turjaAAoona	hi
				You will be returned	him

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾

28.Kayfa takfuroona biAllahi wakuntum amwatan faahyakum thumma yumeetukum thumma yuhyeekum thumma ilayhi turjaAAoona

28.How can you disbelieve in Allah? He gave you life while you were lifeless then He would give you death then He will bring you to life then unto Him you will be returned

مَا	كُم	لَ	خَلَقَ	الَّذِي	هُوَ
ma	kum	la	khalaaqa	allathee	Huwa
What is	you	for	created	who	He is
إِلَى	اسْتَوَى	ثُمَّ	جَمِيعًا	الْأَرْضِ	فِي
ila	istawa	thumma	jameeAAan	al-ardi	fee
to	He turned	then	all	The earth	in
سَمَاوَاتِ	سَبْعَ	هُنَّ	سَوًّا	فَ	السَّمَاءِ
samawatin	sabAAa	hunna	sawwa	fa	alssama-i
heavens	seven	them	He made	so	The heaven
	عَلِيمٌ	شَيْءٍ	بِكُلِّ	هُوَ	وَ
	AAaleemun	shay-in	bikulli	huwa	wa
	All-Knower	thing	every	He is	and

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ
سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

29.Huwa allathee khalaqa lakum ma fee al-ardi jameeAAan thumma istawa ila alssama-i fasawwahunna sabAAa samawatin wahuwa bikulli shay-in AAaleemun

29.He it is who created for you all that is in the earth. Then He turned to the heaven and He made them seven Heavens. And He is All-Knower of every thing. 3ع

How can you deny Allah? Did He not give you life when you were lifeless; and will He not cause you to die and again bring you to life; and will you not ultimately return to Him ?[28] It is He Who has created for you all that there is in the earth; and directed Himself towards the sky and fashioned it into seven heavens. He has perfect knowledge of everything.[29]

2:[28-29]

و	إِذْ	قَالَ	رَبُّ	كَ	لِ
Wa	ith	qala	rabbu	ka	li
and	when	said	Lord	your	to
لِمَلَائِكَةٍ	إِنِّي	جَاعِلٌ	فِي	الْأَرْضِ	خَلِيفَةً
lmala-ikati	innee	jaAAilun	fee	al-ardi	khaleefatan
The angels	I am	Going to place	in	The earth	A successor
قَالُوا	أَ	تَجْعَلُ	فِي	هَا	مَنْ
qaloo	a	tajAAalu	fee	ha	man
They said	will	You place	in	it	Those who
يُفْسِدُ	فِي	هَا	وَ	يَسْفِكُ	الدِّمَاءَ
yufsidu	fee	ha	wa	yasfiku	alddimaa
Make mischief	in	it	and	Will shed	The blood
وَ	نَحْنُ	نُسَبِّحُ	بِ	حَمْدِ	كَ
wa	nahnu	nusabbihu	bi	hamdi	ka
and	we	glorify	with	praises	your
وَ	نُقَدِّسُ	لِ	كَ	قَالَ	إِنِّي
wa	nuqaddisu	la	ka	qala	innee
and	sanctify	to	you	He said	Indeed I
أَعْلَمُ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ		
aAalamu	ma	la	taAAalamoona		
know	what	Do not	You know		

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ

مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

30.Wa-ith qala rabbuka lilmala-ikati innee jaAAilun fee al-ardi khaleefatan qaloo atajAAalu feeha man yufsidu feeha wayasfiku alddimaa wanaHnu nusabbihu bihamdika wanuqaddisu laka qala innee aAAalamu ma la taAAalamoona

30.And when your Lord said to the angels “ Indeed I am going to place in the earth a successor” They said “Will you place in it those who will make mischief in it and will shed the blood, While we glorify Your praises and sanctify you” He said “ Indeed I know what you do not know”

SECTION: 4

Note that occasion, when your Rabb said to the angels: I am going to place a vicegerent on earth. They said: "Will You place there one who will make mischief and shed blood while we sing Your praises and glorify Your name?" Allah said: "I know what you know not." [30]

2:[30]

و	عَلَّمَ	آدَمَ	الْأَسْمَاءَ	كُلَّهَا	ثُمَّ
Wa	AAallama	adama	al-asmaa	kullaha	thumma
and	He taught	Adam	The names	All of them	then
عَرَضَ	هُمَّ	عَلَى	الْمَلَائِكَةِ	فَ	قَالَ
Aaarada	hum	AAala	almala-ikati	fa	qala
He showed	them	before	The angels	then	He said
أَنْبِئُو	نِي	بِأَسْمَاءِ	هَؤُلَاءِ	إِنْ	كُنْتُمْ
anbi-oo	nee	bi-asma-i	haola-i	in	kuntum
tell	me	The names	these	if	You are
صَادِقِينَ					
sadiqeena					
truthful					

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣١﴾

31.WaAAallama adama al-asmaa kullaha thumma AAaradahum AAala almala-ikati faqala anbi-oonee bi-asma-i haola-i in kuntum sadiqeena

31.And He taught Adam all the names then He showed them to the angels and said “Tell me the

names of these if you are truthful.

لَنَا	عِلْمَ	لَا	كَ	سُبْحَانَ	قَالُوا
lanā	AAilma	lā	ka	subhana	Qaloo
We have	knoeledge	not	You	Glory is to	They said
كَ	إِنَّ	نَا	عَلَّمْتَ	مَا	إِلَّا
ka	inna	na	AAallamta	ma	illa
You	Indeed	us	You taught	what	except
			الْحَكِيمُ	الْعَلِيمُ	أَنْتَ
			alhakeemu	alAAaleemu	anta
			The All-Wise	The All-Knower	You alone are

قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾

32.Qaloo subhanaka la AAilma lana illa ma AAallamtana innaka anta alAAaleemu alhakeemu

32.They said “Glory is to You, we have no knowledge except what You have taught to us, indeed, it is you alone, The All-Knower, The All-Wise”

بِأَسْمَائِ	هُمْ	أَنْبِئْ	آدَمَ	يَا	قَالَ
bi-asma-i	hum	anbi/	adamu	ya	Qala
Of names	them	tell	Adam	O!	He said
بِأَسْمَائِهِمْ	هُمْ	أَنْبَأْ	لَمَّا	فَ	هُمْ
bi-asma-ihim	hum	anbaa	lamma	fa	him
Of their names	them	He informed	when	so	their
إِنِّي	لَكُمْ	أَقُلْ	لَمْ	أَ	قَالَ
innee	lakum	aqul	lam	a	qala
That I	you	I tell	not	did	He said
وَ	الْأَرْضِ	وَ	السَّمَاوَاتِ	غَيْبَ	أَعْلَمُ
wa	al-ardi	wa	alssamawati	ghayba	aAAlamu
and	The Earth	and	The Heavens	unseen	know
كُنْتُمْ	مَا	وَ	تُبْدُونَ	مَا	أَعْلَمُ
kuntum	ma	wa	tubdoona	ma	aAAlamu
You have been	what	and	You reveal	what	I know
					تَكْتُمُونَ

					taktumoona
					concealing

قَالَ يَتْلُوا آيَاتِهِمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي
أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾

33.Qala ya adamu anbi/hum bi-asma-ihim falamma anbaahum bi-asma-ihim qala alam aqul lakum innee aAAlamu ghayba alssamawati waal-ardi waaAAlamu ma tubdoona wama kuntum taktumoona

33.He said, "O! Adam tell them of their names." And when he informed them of their names, He said "Did I not tell you that I know the the unseen in the heavens and the earth,and I know what you reveal and what you have been concealing?"

He taught Adam the names of all things; then He presented the things to the angels and said: "Tell Me the names of these if what you say is true?" (Allah did this to show Adam's special qualities of learning and memory).[31] "Glory to You," they replied, "we have no knowledge except what You have taught us: in fact You are the One who is perfect in knowledge and wisdom."[32] Allah said: "O Adam! Tell them the names." When Adam told them the names, Allah said: "Did I not tell you that I know the secrets of the heavens and the earth and I know what you reveal and what you conceal?"[33]

2:[31-33]

وَ	إِذْ	فُلْنَا	لِ	لَمَلَائِكَةٍ	اسْجُدُوا
Wa	ith	qulna	li	almala-ikati	osjudoo
and	When	We said	to	The angels	prostrate
لَادَمَ	فَ	سَجَدُوا	إِلَّا	إِبْلِيسَ	أَبَى
li-adama	fa	sajadoo	illa	ibleesa	aba
To Adam	so	They prostrated	except	Iblis	He refused
وَ	اسْتَكْبَرَ	وَ	كَانَ	مِنَ	الْكَافِرِينَ
wa	istakbara	wa	kana	mina	alkafireena
and	Was proud	and	was	of	disbelievers

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَكِئِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ

الْكَافِرِينَ ﴿٣٤﴾

34.Wa-ith qulna lilmala-ikati osjudoo li-adama fasajadoo illa ibleesa aba waistakbara wakana mina alkafireena

34.And when We said to the angles; “prostrate before Adam” and they prostrated except Iblis, he refused and was proud and was of the disbelievers.

وَأَنْتَ	اسْكُنْ	آدَمُ	يَا	قُلْنَا	وَ
anta	oskun	adamu	ya	qulna	Wa
you	dwell	Adam	O!	We said	and
كُلَا	وَ	الْجَنَّةَ	كَ	زَوْجُكَ	وَ
kula	wa	aljannata	ka	zawju	wa
Eat both of you	and	Paradise	your	wife	and
وَ	شِئْتُمَا	حَيْثُ	رَغَدًا	هَا	مِنْ
wa	shi/tuma	haythu	raghadan	ha	min
and	You wish	wherever	With free pleasure	it	from
تَكُونَا	فَ	الشَّجَرَةَ	هَذِهِ	تَقْرَبَا	لَا
takoona	fa	alshshajarata	hathihi	taqraba	la
You both will be	then	tree	this	Come near	not
				الظَّالِمِينَ	مِنْ
				alththalimeena	mina
				The wrong- doers	of

وَقُلْنَا يَتَّعَدُمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا

تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣٥﴾

35.Waqulna ya adamu oskun anta wazawjuka aljannata wakula minhā raghadan haythu shi/tuma wala taqraba hathihi alshshajarata fatakoona mina alththalimeena

35.And We said: “O Adam! Dwell you and your wife in the Paradise and eat both of you freely with pleasure from wherever you will but come not near this tree or you both will be of wrong-doers”

When We ordered the angels: "Prostrate before Adam *in respect*," they all prostrated except Iblees (*Shaitān*) who refused in his arrogance and became a disbeliever.[34] *To Adam* We said: "Dwell with your wife in Paradise and eat anything you want from its bountiful food from wherever you wish, but do not approach this tree, or you shall both become transgressors."[35]

2:[34-35]

هَآ	عَنْ	الشَّيْطَانُ	هُمَا	أَزَلَّ	فَ
ha	Aaan	alshshaytanu	huma	azalla	Fa
there	from	The Satan	Both of them	Made slip	then
فِي	كَانَا	مِمَّا	هُمَا	أَخْرَجَ	فَ
fee	kana	mimma	huma	akhraja	fa
in	They were	From what	Both of them	Got out	then
كُم	بَعْضُ	أَهْبِطُوا	قُلْنَا	وَ	هَـ
kum	baAAadu	ihbitoo	qulna	wa	hi
you	Some of	Get you down	We said	and	it
كُم	لَـ	وَ	عَدُوٌّ	بَعْضُ	لَـ
kum	la	wa	AAaduwwun	baAAadin	li
you	for	and	enemy	others	to
إِلَى	مَتَاعٍ	وَ	مُسْتَقَرٌّ	الْأَرْضِ	فِي
ila	mataAAun	wa	mustaqarrun	al ardi	fee
for	A livelihood	and	A dwelling place	The earth	in
					حِينَ
					heenin
					A time

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾

36.Faazallahuma alshshaytanu AAanha faakhrajahuma mimma kana feehi waqulna ihbitoo baAAadukum libaAAadin AAaduwwun walakum fee al-ardi mustaqarrun wamataAAun ila heenin

36.Then the Shaitan made them slip and got them out from what they were in , We said “Get you

down all, some of you as an enemy to others . On earth will be a dwelling place for you , for a time”

But Shaitān tempted them with the tree *to disobey Allah's commandment* and caused them to be expelled from Paradise, and We said: "Get out from here, some of you being enemies to others, and there is for you in the earth an abode and provisions for a specified period."[36]

2:[36]

ه	رَبِّ	مِنْ	آدَمُ	تَلَقَّى	فَ
hi	rabbi	min	adamu	talaqqa	Fa
his	Lord	from	Adam	received	then
إِنَّهُ	ه	عَلَيْ	ثَابَ	فَ	كَلِمَاتٍ
innahu	hi	Aalay	taba	fa	kalimatin
Indeed He	him	on	He pardoned	then	words
			الرَّحِيمُ	التَّوَابُ	هُوَ
			alrraheemu	alrtawabu	huwa
			The Most Merciful	The Acceptor of repentance	He alone

فَتَلَقَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

37.Fatalaqqā adamu min rabbihi kalimatin fataba AAalayhi innahu huwa alrtawabu alrraheemu

37. Then Adam received from his Lord words. And his Lord pardoned him. Indeed He alone is the Acceptor of repentance, The Most Merciful.

Then Adam received appropriate words from his Rabb *and repented*, and Allah accepted his repentance. Surely He is the Acceptor of Repentance, the Merciful.[37]

2:[37]

فَ	جَمِيعًا	هَا	مِنْ	أَهْبِطُوا	قُلْنَا
fa	jameeAAan	ha	min	ihbitoo	Qulna
then	all	it	from	You get down	We said
فَ	هُدًى	مِّنِّي	كُم	يَأْتِيَنَّ	إِمَّا
fa	hudan	minnee	kum	ya/tyanna	imma
then	guidance	From Me	To you	comes	whenever
لَا	فَ	يَ	هُدًى	تَبِعَ	مَنْ
la	fa	ya	huda	tabiAAa	man
no	then	My	guidance	follows	whoever
هُمْ	لَا	وَ	هُمْ	عَلَيَّ	خَوْفٌ
hum	la	wa	him	Aalay	khawfun
they	not	and	them	on	fear
					يَحْزَنُونَ
					yahzanoona
					Shall grieve

قُلْنَا أَهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فِيمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا

خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

38Qulna ihbitoo minha jameeAAan fa-imma ya/tyannakum minnee hudan faman tabiAAa hudaya fala khawfun AAalayhim wala hum yahzanoona

38.We said “ Get down all of you from this place, then whenever comes to you guidance from Me, and whoever follows My guidance, there shall be no fear on them and they shall not grieve.”

بِ	كَذَّبُوا	وَ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	وَ
bi	kaththaboo	wa	kafaroo	allatheena	Wa
with	denied	and	disbelieved	Those who	and
فِي	هُمْ	النَّارِ	أَصْحَابُ	أَوْلِيَّكَ	آيَاتِنَا
fee	hum	alnnari	- as-habu	ola-ika	ayatina
in	they	The Fire	dwellers	They are	Our signs
				خَالِدُونَ	هَا
				khalidoona	ha
				Abide forever	it

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾

39.Waallatheena kafaroo wakaththaboo bi-ayatina ola-ika as-habu alnnari hum feeha khalidoona

39.And those who disbelieved and denied with Our signs, they are the dwellers of the Fire and they

shall abide in it forever. ع4

"Get down from here all of you," We said *at the time of Adam's departure from Paradise*. "Henceforth there shall come to you guidance from Me, those who accept and follow it shall have nothing to fear or to regret.[38] But those who reject and defy Our revelations will be inmates of Hellfire, wherein they shall live forever."[39]

2:[38-39]

يَا	بَنِي	إِسْرَائِيلَ	اذْكُرُوا	نِعْمَتِي	يَا
Ya	banee	isra-eela	othkuroo	NiAAamati	Ya
O	children	Of Israel	remember	favour	O
الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْ	كُم	وَ	أَوْفُوا
allatee	anAAamtu	AAalay	kum	wa	awfoo
which	I bestowed	upon	you	and	fulfil
بِعَهْدِي	أَوْفِ	بِعَهْدِ	كُم	وَ	إِيَّايَ
biAAahdee	oofi	biAAahdi	kum	wa	iyaya
My Covenant	I shall fulfil	covenant	your	and	Me alone
فَ	ارْهَبُونَ				
fa	irhabooni				
then	You fear				

يَسِّنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أَوْفِ

بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونَ ﴿٤٠﴾

40. Ya banee isra-eela othkuroo niAAamatiya allatee anAAamtu AAalaykum waawfoo biAAahdee oofi biAAahdikum wa-iyaya fairhabooni

40. O Children of Israel! Remember My favour which I bestowed upon you and fulfil My Covenant and I shall fulfil your covenant, then Me alone you fear.

وَا	آمَنُوا	بِمَا	أَنْزَلْتُ	مُصَدِّقًا	لِمَا
Wa	aminoo	bima	anzaltu	musaddiqan	lima
and	believe	In what	I have sent down	confirming	that

أَوَّلَ	تَكُونُوا	لَا	وَ	كُم	مَعَ
awwala	takoonoo	la	wa	kum	MaAAa
first	be	Do not	and	you	with
بِ	تَشْتَرُوا	لَا	وَ	بِهِ	كَافِرِينَ
bi	tashtaroo	la	Wa	bihi	kafirin
with	buy	Do not	and	In it	disbeliever
فَ	إِيَّايَ	وَ	قَلِيلًا	ثَمَنًا	آيَاتِي
Fa	iyaya	wa	qaleelan	thamanan	ayatee
then	Me alone	and	small	price	My Verses
					اتَّقُونَ
					Ittaqooni
					Fear

وَأَمِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ وَلَا تَشْتَرُوا
بِعَايَتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ ﴿٤١﴾

41.Waaminoo bima anzaltu musaddiqan lima maAAakum wala takoonoo awwala kafirin bihi wala tashtaroo bi-ayatee thamanan qaleelan wa-iyaya faittaqooni

41.And believe in what I have sent down and that is with you and be not the first disbelievers and buy not with My Verses a small price and fear Me and Me alone.


الْبَاطِلِ	بِ	الْحَقِّ	تَلْبِسُوا	لَا	وَ
albatili	bi	alhaqqa	talbisoo	la	Wa
The falsehood	with	The truth	mix	Do not	And
تَعْلَمُونَ	أَنْتُمْ	وَ	الْحَقِّ	تَكْتُمُوا	وَ
taAAlamoona	antum	wa	alhaqqa	taktumoo	Wa
know	you	and	The truth	Not conceal	and

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾

42.Wala talbisoo alhaqqa bialbatili wataktumoo alhaqqa waantum taAAlamoona

42.And do not mix the truth with the falsehood nor conceal the truth and you know (the truth)

الزَّكَاةَ	أَتُوا	وَ	الصَّلَاةَ	أَقِيمُوا	وَ
alzzakata	atoo	wa	alssalata	aqeemoo	Wa
Zakat	give	and	The prayer	perform	and
			الرَّاكِعِينَ	ارْكَعُوا	وَ

		alrrakiAAeena	maAAa	irkaAAoo	wa
		Those who bow down	with	Bow down	and
 وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ					
43.Waaqeemoo alssalata waatoo alzzakata wairkaAAoo maAAa alrrakiAAeena					
43.And perform the prayer and give Zakat and bow down with those who bow down.					

SECTION: 5

O children of Israel! Remember My favors which I bestowed upon you; fulfill your covenant (*firm commitment*) with Me and I will fulfill My covenant with you, that you should fear none but Me.[40] Believe in My revelations, which are confirming your scriptures; do not be the first one to deny My revelations, and do not sell them for a petty price, fear Me and Me Alone.[41] Do not mix the Truth with falsehood, or knowingly conceal the truth.[42] Establish Salah (*prayers*); give Zakah (*charity*); and bow down with those who bow down in worship.[43]

2:[40-43]

وَ	الْبِرِّ	بِ	النَّاسِ	تَأْمُرُونَ	أَ
wa	albirri	bi	alnnasa	ta/muroona	A
and	piety	with	The people	You enjoin	Do
تَتْلُونَ	أَنْتُمْ	وَ	كُمْ	أَنْفُسَ	تَنْسَوْنَ
tatloona	antum	Wa	kum	anfusa	tansawna
recite	you	and	your	selves	You forget
	تَعْقِلُونَ	لَا	فَ	أَ	الْكِتَابَ
	taAAqiloona	la	fa	a	alkitaba
	You understand	not	then	do	The Scripture
﴿ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴾					



44. Ata/muroona alnna bialbirri watansawna anfusakum waantum tatloona alkitabafala taAAqiloon

44. Do you enjoin piety on the people and you forget yourselves and you recite the Scripture then do'nt you understand

Would you ask others to be righteous and forget to practice it yourselves? Even though you read your Holy Book? Have you no sense? [44]

2:[44]


الصَّلَاةِ	وَ	الصَّبْرِ	بِ	اسْتَعِينُوا	وَ
alssalati	wa	alssabri	bi	istaAAeenoo	Wa
Prayer	and	patience	in	Seek help	and
عَلَى	إِلَّا	لَكَبِيرَةً	هَا	إِنَّ	وَ
AAala	illa	lakabeeratun	ha	Inna	wa
on	except	Very hard	It is	truly	and
					الْحَاشِعِينَ
					alkhashiAAeena
					Humble minded

وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿٤٤﴾

45. WaistaAAeenoo bialssabri waalssalati wa-innaha lakabeeratun illa AAala alkhashiAAeena

45. And seek help in patience and the prayer, truly it is very hard on (every one) except the humble minded.

رَبِّ	مَلَأُوا	هُمْ	أَنَّ	يَظُنُّونَ	الَّذِينَ
rabbi	mulaqoo	hum	anna	yathunnoona	Allatheena
Lord	Will meet	they	surely	realize	Who
هِ	إِلَى	هُمْ	أَنَّ	وَ	هُمْ
hi	ilay	hum	anna	Wa	him
Him	unto	they	surely	and	their
					رَاجِعُونَ
					rajiAAoona

					Are going to return
 الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ					
46.Allatheena yathunnoona annahum mulaqoo rabbihim waannahum ilayhi rajiAAoona					
46. Who realize surely they will meet their Lord and surely unto Him they are going to return. 5ع					

Seek Allah's help with patience and Salah; it is indeed hard *to be patient and punctual in offering Salah* except for those who fear Allah,[45] who are certain in their mind that they are going to meet their Rabb and that they are going to return to Him for *final judgment*.[46]

2:[45-46]

يَا	بَنِي	إِسْرَائِيلَ	اذْكُرُوا	نِعْمَتِ	يَا
Ya	banee	isra-eela	othkuroo	niAAamati	ya
O	children	Of Israel	remember	favour	My
الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْ	كُمْ	وَ	أَنْي
allatee	anAAamtu	Aalay	kum	wa	anee
which	I bestowed	upon	you	and	I
فَضَّلْتُ	كُمْ	عَلَى	الْعَالَمِينَ		
faddaltu	kum	AAala	alAAalameena		
preferred	you	over	All the world		

يٰۤاِبْنِي إِسْرٰٓءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِي الَّتِي اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاِنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلٰى الْعٰلَمِيْنَ



47.Ya banee isra-eela othkuroo niAAamatiya allatee anAAamtu AAalaykum waanee faddaltukum AAala alAAalameena

47.O children of Israel! Remember My Favour which I bestowed upon you over all the world.

وَ	اَتَّقُوا	يَوْمًا	لَّا	تَجْزِي	نَفْسٌ
Wa	ittaqoo	yawman	la	tajzee	nafsun
and	fear	A Day	not	Shall avail	A person

يُقْبَلُ yuqbalu	لَا la	وَ Wa	شَيْئًا shay-an	نَفْسٍ nafsīn	عَنْ AAan
Will be accepted	nor	and	anything	(another) person	from
يُؤْخَذُ yu/khathu	لَا la	وَ wa	شَفَاعَةً shafaAAatun	هَا ha	مِنْ min
Will be taken	nor	and	intercession	him	from
هُمْ hum	لَا la	وَ wa	عَدْلٌ AAadlun	هَا ha	مِنْ min
they	not	and	compensation	him	from
					يُنصَرُونَ yunṣaroonā
					Would be helped
<p>وَأَتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ</p>					
48.Waittaqoo yawman la tajzee nafsun AAan nafsīn shay-an walā yuqbalu minha shafaAAatun walā yu/khathu minha AAadlun walā hum yunṣaroonā					
48.And remember a Day when a person shall not avail anything from another person and nor will intercession be accepted from him and nor will compensation be taken from him and nor will they be helped.					

SECTION: 6

O' Children of Israel! Remember My favors which I bestowed upon You; that I exalted you above all other nations.[47] Guard yourselves against the Day on which one soul shall not avail another – no intercession shall be accepted, no ransom shall be taken and no help shall be given.[48]

2:[47-48]

وَ	إِذْ	نَجَّيْنَا	كُم	مِّنْ	أَلِ
Wa	ith	najjayna	kum	min	ali
and	when	We saved	you	from	people
فِرْعَوْنَ	يَسُومُونَ	كُم	سُوءَ	الْعَذَابِ	يُذَبِّحُونَ
firAAawna	yasoomoona	kum	soo-a	alAAathabi	yuthabbihoona
Of Pharaoh	Were afflicting	you	A horrible	torment	killing
أَبْنَاءَ	كُم	وَ	يَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَ	كُم
abnaa	kum	wa	yastahyoona	nisaa	kum
sons	your	and	Let live	women	your
وَ	فِي	ذَلِكُمْ	بَلَاءَ	مِّنْ	رَّبِّ
Wa	fee	thalikum	balaon	min	rabbi
and	in	that	A trial	from	Lord
كُم	عَظِيمٌ				
kum	AAatheemun				
your	great				

وَإِذْ نَجَّيْنَاكُم مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُم سُوءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ

وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾

49.Wa-ith najjaynakum min ali firAAawna yasoomoonakum soo-a alAAathabi yuthabbihoona abnaakum wayastahyoona nisaakum wafee thalikum balaon min rabbikum AAatheemun

49.And when We delivered you from the people of Pharaoh who were afflicting you with a horrible torment, killing your sons and sparing your women, and therein was a great trial from your Lord.

وَ	إِذْ	فَرَقْنَا	بِ	كُم	الْبَحْرِ
Wa	ith	faqaana	bi	kumu	albahra
and	when	We separated	For	you	The sea
فَ	أَنْجَيْنَا	كُم	وَ	أَغْرَقْنَا	أَلِ
fa	anjayna	kum	wa	aghraqna	ala
then	We saved	you	and	We drowned	people
فِرْعَوْنَ	وَ	أَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ		
firAAawna	wa	antum	tanthuroona		
Pharaoh	and	you	Were looking		

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾

50.Wa-ith faraḡna bikumu albaḡra faanjaynākum waaghraqna ala firAAawna waantum tanthuroona

50.And when We separated the sea for you and We drowned the people of Pharaoh and you were looking.

Remember how We delivered you from the people of Fir'on (*Pharaoh*): they had subjected you to severe torment, killing your sons and sparing your daughters; you were facing a tremendous trial from your Rabb.[49] And We parted the *Red* Sea for you, taking you to safety, and drowned Fir'on's people before your very eyes.[50]

2:[49-50]

وَ	إِذْ	وَأَعَدْنَا	مُوسَى	أَرْبَعِينَ	لَيْلَةً
Wa	ith	waAAadna	moosa	arbaAAeena	laylatan
And	when	Appointed for	Moses	forty	nights
ثُمَّ	اتَّخَذْتُمْ	الْعِجْلَ	مِنْ	بَعْدَ	هِ
thumma	ittakhathumu	alAAijla	min	baAAadi	hi
and	You took	The calf	from	after	him
وَ	أَنْتُمْ	ظَالِمُونَ			
wa	antum	thalimoona			
and	you	Were wrong-doers			


وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ

ظَالِمُونَ ﴿٥٠﴾

51.Wa-ith waAAadna moosa arbaAAeena laylatan thumma ittakhathumu c

51.And when We appointed for Musa forty nights, and you took the calf(for worship) and you were wrong-doers.


ثُمَّ	عَفَوْنَا	عَنْكُمْ	مِّنْ بَعْدَ	ذَلِكَ	لَعَلَّ
Thumma	AAafawna	AAankum	min baAAadi	thalika	laAAalla
Then	We forgave	you	after	that	So that
كُم	تَشْكُرُونَ				
kum	Tashkuroona				

				Return thanks	you
 ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ					
52.Thumma AAafawna AAankum min baAAadi thalika laAAallakum tashkuroona					
52.Then We forgave you after that so that you may return thanks.					

Remember when We communed with Musa (*Moses*) for forty nights and *in his absence* you took the calf *for worship*, thus committing a wicked transgression.[51] Even then We forgave you, so that you might become grateful.[52]

2:[51-52]

وَ	الْكِتَابَ	مُوسَى	آتَيْنَا	إِذْ	وَ
wa	alkitaba	moosa	atayna	ith	Wa
and	The Scripture	Moses	We gave	when	And
		تَهْتَدُونَ	كُم	لَعَلَّ	الْفُرْقَانَ
		tahtadoona	kum	laAAalla	alfurqana
		You me be guided	you	So that	The criterion

 وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ					
53.Wa-ith atayna moosa alkitaba waalfurqana laAAallakum tahtadoona					
53.And when We gave Musa The Scripture and The Criterion so that you may be guided.					

قَوْمِ	لِ	مُوسَى	قَالَ	إِذْ	وَ
qawmi	li	moosa	qala	ith	Wa
people	to	Moses	said	when	and
ظَلَمْتُمْ	كُم	إِنَّ	قَوْمِ	يَا	هِ
thalamtum	kum	inna	qawmi	ya	hi
Have wronged	you	indeed	My people	O	his
تُوبُوا	فَ	الْعِجْلَ	اتَّخَذِكُمْ	بِ	أَنْفُسِكُمْ
tooboo	fa	alAAijla	ittikhathikum	bi	anfusakum
Turn in repentance	so	The calf	Your taking	by	yourselves

إِلَى	بَارِئِ	كُم	فَ	أَقْتُلُوا	أَنْفُسَكُمْ
ila	bari-i	kum	fa	oqtuloo	anfusakum
to	Creator	your	so	kill	yourselves
ذَلِكَمُ	خَيْرٌ	لَكُمْ	عِنْدَ	بَارِئِ	كُم
thalikum	khayrun	lakum	Aaında	bari	ikum
that	Is better	For you	with	creator	your
فَ	تَابَ	عَلَيْ	كُم	إِنَّهُ	هُوَ
fa	taba	Aaalay	kum	innahu	huwa
then	He accepted repentance	of	you	Truly He is	Who
	الرَّحِيمِ				
	alrraheemu				
	The Most Merciful				
	التَّوَّابُ				
	alrtawwabu				
	Acceptor of repentance				

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يٰقَوْمِ إِنكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجَلِ
فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ فَتَابَ
عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

54.Wa-ith qala moosa liqawmihi ya qawmi innakum thalamtum anfusakum biittikhathikum alAAijla fatooboo ila bari-ikum faoqtuloo anfusakum thalikum khayrun lakum Aaında bari-ikum fataba Aaalaykum innahu huwa alrtawwabu alrraheemu

54.And Musa said to his people “O my people! Indeed you have wronged yourselves by worshipping the calf. So turn in repentance to your creator and kill yourselves, that will be better for you with your Creator.”Then He accepted your repentance. Truly, He is the one Who accepts repentance, The Most Merciful.

We gave Musa (*Moses*) the Holy Book (*Torah*) and the criterion of right and wrong so that you might be rightly guided.[53] Remember when Musa returned with the Divine Book, he said to his people: “O my people! You have indeed grievously wronged yourselves by taking the calf for worship; so turn in repentance to your Creator and slay the culprits among you; that will be best for you in His sight.” He accepted your repentance; surely He is the Forgiving, the Merciful.[54]

وَ	إِذْ	قُلْتُمْ	يَا	مُوسَى	لَنْ
Wa	ith	qultum	ya	moosa	lan
and	when	You said	O	Moses	Shall never
نُؤْمِنَ	لَكَ	حَتَّىٰ	نَرَى	اللَّهَ	جَهْرَةً
nu/mina	laka	hatta	nara	Allaha	jahratan
We believe	you	till	We see	Allah	plainly
فَ	أَخَذَتْ	كُمُ	الصَّاعِقَةُ	وَ	أَنْتُمْ
fa	akhathat	kumu	alssaAAiqatu	wa	antum
so	seized	you	The thunderbolt	while	you
					تَنْظُرُونَ
					tanthuroona
					Were looking

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾

55.Wa-ith qultum ya moosa lan nu/mina laka hatta nara Allaha jahratan faakhathatkumu alssaAAiqatu waantum tanthuroona

55.And when you said: “O Musa! We shall never believe in you until we see Allah plainly.” So you were seized with a thunderbolt while you were looking.

ثُمَّ	بَعَثْنَا	كُمُ	مِّنْ	بَعْدِ	مَوْتِ
Thumma	baAAathna	kum	min	baAAadi	mawti
then	We raised	you	from	after	death
كُمُ	لَعَلَّ	كُمُ	تَشْكُرُونَ		
kum	laAAalla	kum	tashkuroona		
your	So that	you	Return thanks		

ثُمَّ بَعَثْنَاكُم مِّنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

56.Thumma baAAathnakum min baAAadi mawtikum laAAallakum tashkuroona

56.Then We raised you from your death so that you may return thanks.

وَ	ظَلَّلْنَا	كُمُ	عَلَىٰ	الْغَمَامِ	وَ
----	------------	------	--------	------------	----

wa	alghamama	kumu	AAalay	thallalna	Wa
and	The clouds	you	over	We shaded	and
السَّلْوَى	وَ	الْمَنَّ	كُم	عَلَى	أَنْزَلْنَا
alssalwa	wa	almanna	kumu	AAalay	anzalna
The quills	and	Al -Manna	you	on	Sent down
كُم	رَزَقْنَا	مَا	طَيِّبَاتٍ	مِنْ	كُلُوا
kum	razaqna	ma	tayyibati	min	kuloo
you	We have provided	which	Good things	of	eat
كَانُوا	وَلَكِن	نَا	ظَلَمُوا	مَا	وَ
kanoo	walakin	na	thalamoo	ma	wa
They did	but	us	They wrong	not	and
				يَظْلِمُونَ	أَنْفُسَهُمْ
				yathlimoona	anfusahum
				wrong	themselves

وَضَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

57. Wa thallalna | AAalaykumu alghamama waanzalna AAalaykumu almanna waalssalwa kuloo min tayyibati ma razaqnakum wama thalamoona walakin kanoo anfusahum yathlimoona

57And We shaded you with coluds and sent down on you Al-Manna and the quail, “eat of the good things We have provided for you” And they did not wrong Us but they wronged themselves.

Remember when you said: "O Musa! We shall never believe you until we see Allah with our own eyes," a thunderbolt struck you while you were looking on and you fell dead.[55] Then We raised you up after your death; so that you might be grateful.[56] And We even provided you the shade of clouds and sent down to you manna (*sweet dish*) and salva (*quail meat*) saying: "Eat of the good things We have provided for you;" *in spite of these favors your forefathers violated our commandments*. However, *by violating our commandments* they did not harm Us, but they harmed their own souls.[57]

2:[55-57]

وَالْقَرْيَةَ	هَذِهِ	ادْخُلُوا	فُلْنَا	إِذْ	وَ
alqaryata	hathihi	odkhuloo	qulna	ith	Wa
town	this	enter	We said	when	and
رَغَدًا	شِئْتُمْ	حَيْثُ	مِنْهَا	كُلُوا	فَ
raghadan	shi/tum	haythu	minha	kuloo	Fa
With pleasure	You wish	wherever	Therein	eat	and
قُولُوا	وَ	سُجَّدًا	الْبَابَ	ادْخُلُوا	وَ
qooloo	wa	sujjadan	albaba	odkhuloo	wa
say	and	In prostration	The gate	enter	and
وَ	كُمُ	خَطَايَا	لَكُمْ	نَغْفِرُ	حِطَّةً
wa	kum	khatayaa	lakum	naghfir	hittatun
and	your	sins	you	We shall forgive	Forgive us
				الْمُحْسِنِينَ	سَنَزِيدُ
				almuhsineena	sanazeedu
				For the good-doers	We will increase

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَادْخُلُوا

الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةً نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

58.Wa-ith qulna odkhuloo hathihi alqaryata fakuloo minha haythu shi/tum raghadan waodkhuloo albaba sujjadan waqooloo hittatun naghfir lakum khatayakum wasanazeedu almuhsineena

58.And when We said: “Enter this town and eat therein with pleasure wherever you wish, and enter the gate in prostration and say ‘Forgive us’ and We shall forgive you your sins and We will increase the reward for the good-doers.”

غَيْرَ	قَوْلًا	ظَلَمُوا	الَّذِينَ	بَدَّلَ	فَ
ghayra	qawlan	thalamoo	allatheena	baddala	Fa
Other than	The word	Did wrong	Those who	changed	but
أَنْزَلْنَا	فَ	هُمْ	لَ	قِيلَ	الَّذِي
anzalna	fa	hum	la	qeela	allathee
We sent	so	them	to	Was told	That (which)
السَّمَاءِ	مِّنْ	رَّجْزًا	ظَلَمُوا	الَّذِينَ	عَلَى
alssama-i	mina	rijzan	thalamoo	allatheena	AAala

The heaven	from	punishment	Who wronged	those	upon
			يَفْسُقُونَ	كَانُوا	بِمَا
			yafsuqoona	kanoo	bima
			disobey	They	because
<p>فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾</p>					
<p>59.Fabaddala allatheena thalamoo qawlan ghayra allathe qeela lahum faanzalna AAala allatheena thalamoo rijzan mina alssama-i bima kanoo yafsuqoona</p>					
<p>59.But those who did wrong, changed the word from the word which had been told to them for another, so We sent upon the wrong-doers a punishment from the Heavens because of their disobedience. ع 6</p>					

Remember when We said: "Enter this town and eat whatever you wish to your heart's content; make your way through the gates, with humility saying; 'we repent.' We shall forgive you your sins and We shall increase the provisions for the righteous among you.[58] But the wrongdoers changed Our Words from that which they were asked to say, so We sent down a scourge from heaven as a punishment for their transgression.[59]

2:[58-59]

قَوْمٍ	لِ	مُوسَى	اسْتَسْقَى	إِذِ	وَ
qawmi	li	moosa	istasqa	ithi	Wa
people	for	moses	Asked for water	when	and
عَصَاكَ	بِ	اَضْرَبْ	فُلْنَا	فَا	هِ
AAasaka	bi	idrib	qulna	fa	hi
Your stick	with	strike	We said	then	his
اثْنَا عَشْرَةَ	هُ	مِنْ	انْفَجَرَتْ	فَا	الْحَجَرَ
ithnata	hu	min	infajarat	Fa	alhajara
AAashrata					
twelve	it	from	Gushed forth	then	The stone

هُم	مَشْرَبًا	أُنَاسٍ	كُلُّ	قَدْ عَلِمَ	عَيْنًا
hum	mashraba	onasin	kullu	qad AAalima	AAaynan
their	Drinking place	people	every	knew	springs
اللَّهِ	رِزْقٍ	مِنْ	اشْرَبُوا	وَ	كُلُوا
Allahi	rizqi	min	ishraboo	wa	kuloo
Of Allah	provision	from	drink	and	eat
مُفْسِدِينَ	الْأَرْضِ	فِي	تَعْتُوا	لَا	وَ
mufsideena	al-ardi	fee	taAAathaw	la	wa
Making mischief	The earth	in	Act corruptly	Do not	and

❖ وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۖ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ
 اثْنَا عَشَرَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۖ كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ
 اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾

60.Wa-ithi istasqa moosa liqawmihi faqulna idrib biAAasaka alhajara fainfajarat minhu
 ithnata AAashrata AAaynan qad AAalima kullu onasin mashrabahum kuloo waishraboo
 min rizqi Allahi wala taAAathaw fee al-ardi mufsideena

60.And when Musa asked for water for his people, We said:"Strike the stone with your stick."
 Then gushed forth trefrom twelve springs. Each group of people knew its own place of water. "
 Eat and drink of that which Allah has provided and do not act corruptly, making mischief on the
 Earth."

SECTION: 7

Remember the time when Musa (*Moses*) prayed for water for his people;
 We said: "Strike the rock with your staff." Thereupon twelve springs came
 out of it. Each tribe was assigned its own drinking-place. *Then they were
 commanded:* "Eat and drink of what Allah has provided and do not create
 mischief in the land." [60]

2:[60]

لَنْ	مُوسَىٰ	يَا	قُلْتُمْ	إِذْ	وَ
lan	moosa	ya	qultum	ith	Wa

Shall not	Moses	O	You said	when	and
ادْعُ	فَ	وَاحِدٍ	طَعَامٍ	عَلَى	تَّصْبِرَ
odAAu	fa	wahidin	taAAamin	AAala	nasbira
invoke	so	one	food	on	We endure
لَ	يُخْرِجُ	كَ	رَبًّا	نَا	لَ
la	yukhrij	ka	rabba	na	la
for	To bring forth	your	Lord	us	for
بَقْلِ	مِنَ	الْأَرْضِ	تُنْبِتُ	مِمَّا	نَا
Baqli	min	al-ardu	tunbitu	mimma	na
herbs	of	The earth	grows	Of what	us
فُومٍ	وَ	هَا	قِثَّائِ	وَ	هَا
foomi	wa	ha	qiththa-i	wa	ha
garlic	and	its	cucumbers	and	its
بَصَلٍ	وَ	هَا	عَدَسٍ	وَ	هَا
Basali	wa	ha	Aaadasi	wa	ha
onions	its	its	lentils	and	its
هُوَ	الَّذِي	تَسْتَبْدِلُونَ	أَ	قَالَ	هَا
huwa	allathee	tastabdiloona	A	qala	ha
which	that	You take in exchange	would	He said	its
اهْبِطُوا	خَيْرٌ	هُوَ	الَّذِي	بِ	أَدْنَى
ihbitoo	khayrun	huwa	allathee	Bi	adna
Go you down	Is better	which	that	for	Is lower
مَا	كُم	لَ	إِنَّ	فَ	مِصْرًا
ma	kum	La	inna	fa	misran
what	you	for	indeed	then	To any town
الدَّلَّةُ	هُمُ	عَلَيَّ	ضُرِبَتْ	وَ	سَأَلْتُمْ
Althhillatu	himu	Aalay	duribat	wa	saaltum
Humiliation	them	upon	Were stamped	and	You asked for
مِّنْ	بِغْضَبٍ	بِأَوْوٍ	وَ	الْمَسْكَنَةُ	وَ
mina	bighadabin	baoo	wa	almaskanatu	wa
from	anger	They drew	and	misery	and
بِ	يَكْفُرُونَ	كَانُوا	بِأَنَّهُمْ	ذَلِكَ	اللَّهِ
bi	yakfuroona	kanoo	bi-annahum	thalika	Allahi
with	disbelieve	Used to	Because	that	Allah

			they		
بَغَيْرِ	النَّبِيِّينَ	يَقْتُلُونَ	وَ	اللَّهِ	آيَاتِ
bighayri	alNnabiyyeena	yaqtuloona	wa	Allahi	ayati
without	The Prophets	kill	and	Of Allah	Verses
كَانُوا	وَ	عَصَوْا	بِمَا	ذَلِكَ	الْحَقِّ
kanoo	wa	AAasaw	bima	thalika	alhaqqi
Used to	and	They disobeyed	because	that	Just cause
					يَعْتَدُونَ
					yaAAatadoona
					transgress

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا ۗ قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ۗ أَحَبُّوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ ۗ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

61. Wa-ith qultum ya moosa lan nasbira AAala taAAamin wahidin faodAAu lana rabbaka yukhrij lana mimma tunbitu al-arđu min baqliha waqiththa-ihä wafoomiha waAAadasihä wabaşaliha qala atastabdiloona allathee huwa adna biallathee huwa khayrun ihbitoo mişran fa-inna lakum ma saaltum wađuribat AAalayhimu alththillatu waalmaskanatu wabaoo bighađabin mina Allahi thalika bi-annahum kanoo yakfuroona bi-ayati Allahi wayaqtuloona alNnabiyyeena bighayri alhaqqi thalika bima AAasaw wakanoo yaAAatadoona

61. And when you said, "O Musa! We can not endure one kind of food. So invoke your Lord for us to bring forth for us of what the earth grows, its herbs, its cucumbers, its garlic, its lintils, and its onions." He said, "would you exchange that which is better for that which is lower? Go you down to any town and you will find what you want!" And they were covered with humiliation and misery, and they drew on themselves the anger of Allah. That was because they used to disbelieve the Verses of Allah and killed the Prophets without just cause. That was because they disobeyed and

used to transgress the bounds (of Allah), ع7

Remember when you said: "O Musa (*Moses*)! We cannot endure one kind of food; call on your Rabb to give us *a variety of food* which the earth produces, *such as* green-herbs, cucumbers, garlic, lentils, and onions." 'What?' Musa asked. 'Would you exchange the better for the worse? *If that's what you want*, go back to some city; there you will find what you have asked for. Gradually they became so degraded that shame and misery were brought upon them and they drew upon themselves the wrath of Allah; this was because they went on rejecting the commandments of Allah and killed His prophets unjustly, furthermore, it was the consequence of their disobedience and transgression.[61]

2:[61]

هَادُوا	الَّذِينَ	وَ	آمَنُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
hadoo	allatheena	wa	amanoo	allatheena	Inna
Became Jews	Those who	and	believed	Those who	indeed
أَمَنَ	مَنْ	الصَّابِئِينَ	وَ	النَّصَارَى	وَ
amana	man	alssabi-eena	wa	alnnasara	wa
believed	whoever	Sabians	and	Christians	and
وَ	الْآخِرِ	الْيَوْمِ	وَ	اللَّهِ	بِ
Wa	al-akhiri	alyawmi	wa	Allahi	bi
And	The last	Day	and	Allah	in
أَجْرُ	هُمْ	لَ	فَ	صَالِحًا	عَمِلَ
ajru	hum	la	fa	salihan	AAamila
reward	them	for	so	Good deeds	does
لَا	وَ	هُمْ	رَبِّ	عِنْدَ	هُمْ
la	wa	him	rabbi	AAinda	hum
no	and	their	Lord	with	their
هُمْ	لَا	وَ	هُمْ	عَلَى	خَوْفٍ
hum	la	wa	him	AAalay	khawfun
they	nor	and	them	on	fear
					يَحْزَنُونَ
					yahzanoona

					Shall grieve
<p>إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ مَن ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمُ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾</p>					
<p>62.Inna allatheena amanoo waallatheena hadoo waalnnasara waalssabi-eena man amana biAllahi waalyawmi al-akhiri waAAamila salihan falahum ajruhum AAinda rabbihim wala khawfun AAalayhim wala hum yahzanoona</p>					
<p>62.Indeed, those who believe and those who are Jews and Christians, and Sabians, whoever believe in Allah and the Last Day and does good deeds shall have their reward with their Lord, on them shall be no fear, nor shall they grieve.</p>					

SECTION: 8

Rest assured that Believers (*Muslims*), Jews, Christians and Sabians – whoever believes in Allah and the Last Day and performs good deeds – will be rewarded by their Rabb; they will have nothing to fear or to regret.[62]

2:[62]

وَ	كُم	مِيثَاقَ	أَخَذْنَا	إِذْ	وَ
wa	kum	meethaqa	akhathna	ith	Wa
and	your	covenant	We took	when	and
مَا	خُدُوا	الطُّورَ	كُم	فَوْقَ	رَفَعْنَا
ma	khuthoo	alttoora	kumu	fawqa	rafaANA
what	hold	The Tur	you	above	We raised
مَا	اذْكُرُوا	وَ	بِقُوَّةٍ	كُم	آتَيْنَا
ma	othkuroo	wa	biquwwatin	kum	atayna
What is	remember	and	With strength	you	We have given
	تَتَّقُونَ	كُم	لَعَلَّ	ه	فِي
	tattaqoona	kum	LaAAalla	hi	fee
	Act piously	you	So that	there	in

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَالطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا
مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

63.Wa-ith akhathna meethaqakum warafaAna fawqakumu altoora khuthoo ma ataynakum biquwwatin waothkuroo ma feehi laaallakum tattaqoona

63.And remember when We took your covenant and We raised above you the Mount Tur (saying) "Hold fast to that which We have given you, and remember that which is therein so that you may act piously"

لَوْلَا	فَ	ذَلِكَ	مِّنْ بَعْدِ	تَوَلَّيْتُمْ	ثُمَّ
lawla	fa	thalika	min baAAadi	tawallaytum	Thumma
Had it not been	then	that	after	You turned away	then
رَحْمَتُ	وَ	كُم	عَلَيَّ	اللَّهِ	فَضْلُ
rahmatu	wa	kum	AAalay	Allahi	fadlu
Mercy	and	you	upon	Allah	Grace
		الْخَاسِرِينَ	مِّنْ	لَّكُنْتُمْ	هُ
		alkhasireena	mina	lakuntum	hu
		The losers	of	Indeed you would be	His

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ
الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾

64.Thumma tawallaytum min baAAadi thalika falawla fadlu Allahi AAalaykum warahmatuhu lakuntum mina alkhasireena

64.Then after that you turned away. Had it not been the Grace and Mercy of Allah upon you, indeed you would be among the losers.

Remember *O Children of Israel* when We took a covenant from you and when We lifted the Mount (*Tür*) over your heads saying: "Hold firmly to what We have given you (*Torah*) and follow the commandments therein, so that you may guard yourself against evil." [63] But even after that you backed out; if there would not have been the Grace and Mercy of Allah upon you, you surely would have been among the losers. [64]

و	لَقَدْ	عَلِمْتُمْ	الَّذِينَ	اعْتَدُوا	مِنْ
Wa	laqad	AAalimtu	allatheena	iAAtadaw	min
and	indeed	You know	Those who	Transgressed	amongst
كُم	فِي	السَّبْتِ	ف	فُلْنَا	لَهُمْ
kum	fee	alssabti	fa	qulna	lahum
you	in	Saturday	then	We said	To them
كُونُوا	قِرَدَةً	خَاسِيْنَ			
koonoo	qiradatan	khasi-eena			
Be you	monkeys	Despised			

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِيْنَ



65.Walaqad AAalimtu allatheena iAAtadaw minkum fee alssabti faqulna lahum koonoo qiradatan khasi-eena

65.And indeed you know those amongst you who transgressed in the matter of Saturday. We said to them: “Be you monkees, despised and rejected”

فَ	جَعَلْنَا	هَا	نَكَالًا	لِمَا	بَيْنَ يَدَيْ
Fa	jaAAalna	ha	nakalan	lima	bayna yaday
then	We made	this	An example	For those	In front of
هَا	وَ	مَا	خَلْفَ	هَا	وَ
ha	wa	ma	khalfa	ha	wa
them	and	those	after	them	And
مَوْعِظَةً	لِ	لِلْمُتَّقِينَ			
mawAAithatan	li	lmuttaqeena			
A lesson	for	The pious			

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ

66.FajaAAalna ha nakalan lima bayna yadayha wama khalfaha wamawAAithatan lilmuttaqeena

66.Then We made this punishment an example for those in front of them and those after them and a lesson for the pious.

You very well know the story of those of you who transgressed in the matter of the Sabbath; We ordered them: "Be detested apes".[65] Thus, We made their fate an example to their own people and to succeeding generations, and a lesson to those who are God-conscious.[66]

2:[65-66]

و	إِذْ	قَالَ	مُوسَى	لِ	قَوْمِ
Wa	ith	qala	moosa	li	Qawmi
and	when	said	Moses	to	people
هِ	إِنَّ	اللَّهَ	يَأْمُرُ	كُمْ	أَنْ
hi	inna	Allaha	ya/muru	kum	an
his	verily	Allah	commands	you	that
تَذَبَّحُوا	بَقْرَةَ	قَالُوا	أ	تَتَّخِذُ	نَا
tathbahoo	baqaratan	qaloo	A	Tattakhithu	na
You slaughter	A cow	They said	Do	You make	Of us
هُزُوًا	قَالَ	أَعُوذُ	بِ	اللَّهِ	أَنْ
huzuwan	qala	aAAoothu	bi	Allahi	an
fun	He said	I take refuge	with	Allah	
أَكُونُ	مِنْ	الْجَاهِلِينَ			
akoona	mina	aljahileena			
I be	among	The foolish			
<p>وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذَبَّحُوا بِقَرَّةٍ قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾</p>					
<p>67.Wa-ith qala moosa liqawmihi inna Allaha ya/murukum an tathbahoo baqaratan qaloo atattakhithuna huzuwan qala aAAoothu biAllahi an akoona mina aljahileena</p>					
<p>67.And Musa said to his people:"Verily, Allah commands you that you slaughter a cow." They said, "Do you make fun of us?" He said, "I take refuge with Allah that I be among the foolish."</p>					

قَالُوا	ادْعُ	لِ	نَا	رَبِّ	كَ
Qaloo	odAAu	la	na	rabba	ka
They said	Call upon	for	us	Lord	your
يُبَيِّنُ	لِ	نَا	مَا	هِيَ	قَالَ
yubayyin	la	na	ma	hiya	qala

He said	It is	what	us	to	He will make clear
بَقْرَةٌ baqaratun	هَا ha	إِنَّ inna	يَقُولُ yaqoolu	هُ hu	إِنَّ inna
A cow	it	verily	says	He	verily
عَوَانٌ AAawanun	بِكْرٌ bikrun	لَا la	وَ wa	فَارِضٌ faridun	لَا la
middling	immature	nor	and	old	neither
تُؤْمَرُونَ tu/maroonā	مَا ma	افْعَلُوا ifAAaloo	فَ fa	ذَلِكَ thalika	بَيْنَ bayna
You are commanded	what	You do	so	that	between

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ ۚ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا
بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ۖ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾

68.Qaloo odAAu lana rabbaka yubayyin lana ma hiya qala innahu yaqoolu innaha baqaratun la faridun wala bikrun AAawanun bayna thalika faifAAaloo ma tu/maroonā

68.They said, “call upon your Lord that He will make clear to us what it is like.” He said, “He says, verily, it is a cow neither too old nor too young but it is middling between the two; so do, what you are commanded.”

كَ ka	رَبًّا rabba	نَا na	لَ la	ادْعُ odAAu	قَالُوا Qaloo
your	Lord	us	for	Call upon	They said
قَالَ qala	هَا ha	مَا لَوْنُ ma lawnu	نَا na	لَ la	يُبَيِّنُ yubayyin
He said	its	What color	us	for	To make clear
بَقْرَةٌ baqaratun	هَا ha	إِنَّ inna	يَقُولُ yaqoolu	هُ hu	إِنَّ inna
A cow	it	verily	says	He	verily
النَّاطِرِينَ alnnathireena	تَسُرُّ tasurru	هَا ha	لَوْنُ lawnu	فَاقِعٌ faqiAAun	صَفْرَاءُ safrao
The beholders	That pleases	its	color	bright	yellow

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا ۚ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ

لَوْنَهَا تَسُرُّ النَّظِيرِينَ ﴿٦٩﴾

69. Qaloo odAAu lana rabbaka yubayyin lana ma lawnuha qala innahu yaqoolu innaha baqaratun safrao faqiAAun lawnuha tasurru alnathireena

69. They said, "Call up on your Lord for us to make clear to us ,what is its color?" He said,"He says' verily, it is a yellow cow, bright in its color, pleasing the beholders,' "

كَا	رَبَّ	نَا	لَ	ادْعُ	قَالُوا
ka	rabba	na	la	odAAu	Qaloo
your	Lord	us	for	Call up on	They said
إِنَّ	هِيَ	مَا	نَا	لَ	يُبَيِّنُ
inna	hiya	ma	na	la	yubayyin
verily	it	what	us	to	To make clear
إِنَّا	وَ	نَا	عَلَى	تَشَابَهَ	الْبَقَرِ
inna	wa	na	AAalay	tashabaha	albaqara
Surly we	and	us	to	Are alike	The cows
	مُهْتَدُونَ	لَ	اللَّهُ	شَاءَ	إِنْ
	muhtadoona	la	Allahu	shaa	in
	Be guided	but	Allah	wills	if

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَبَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ

لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾

70. Qaloo odAAu lana rabbaka yubayyin lana ma hiya inna albaqara tashabaha AAalayna wa-inna in shaa Allahu lamuhtadoona

70. They said, "Call up on your Lord for us to make clear to us what it is. Verily to us all cows are alike. And surely if Allah wills, we be guided."

هَا	إِنَّ	يَقُولُ	هُ	إِنَّ	قَالَ
ha	inna	yaqoolu	hu	inna	Qala
It is	indeed	says	He	indeed	He said
وَ	الْأَرْضَ	تُثِيرُ	دَلُولٌ	لَا	بَقْرَةٌ
wa	al-arda	tutheeru	thaloolun	la	baqaratun
and	The soil	To till	trained	neither	A cow
شِيَّةٍ	لَا	مُسَلَّمَةٌ	الْحَرْثَ	تَسْقِي	لَا
shiyata	La	musallamatun	alhartha	tasqee	la
mark	no	sound	The fields	waters	nor
بِالْحَقِّ	جِئْتَ	الآنَ	قَالُوا	هَا	فِي

bialhaqqi	ji/ta	al-ana	qaloo	ha	fee
The truth	You brought	now	They said	it	in
كَادُوا	مَا	وَ	هَا	ذَبَحُوا	فَ
kadoo	ma	wa	ha	thabahoo	fa
almost	not	and	it	They slaughtered	so
					يَفْعَلُونَ
					yafAAaloon
					They doing

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا

شَيْءَ فِيهَا قَالُوا أَلَكِن جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾

71. Qala innahu yaqoolu innaha baqaratun la thaloolun tutheeru al-arda wala tasqee alhartha musallamatun la shiyata feeha qaloo al-ana ji/ta bialhaqqi fathabahooha wama kadoo yafAAaloon

71. He (Musa) said: "He (Allah) says 'It is a cow neither trained to till the soil nor water the fields, sound having no other mark.' " They said "Now you have brought the truth." So they slaughtered it though they were almost not doing it. ع 8

Remember the incident when Musa (*Moses*) said to his people: "Allah commands you to sacrifice a cow," they replied, "do you ridicule us?" Musa answered, "I seek the protection of Allah from being one of the ignorant." [67] "Request your Rabb," they said, "to give us some details of that cow." Musa replied: "Allah says, the cow should neither be too old nor too young but of middle age;" do, therefore, what you are commanded! [68] "Request your Rabb again" they said, "to clarify for us her color." Musa replied: "Allah says, the said cow should be of a rich and deep yellow color pleasing to the eyes." [69] Again they said: "Request your Rabb to clarify for us the exact type of cow she should be, for to us all cows look alike; if Allah wills, we shall be rightly guided." [70] Musa replied: "Allah says, the said cow should have neither been used to till the soil nor water the fields; a healthy one free from any blemish." "Now you have brought us the accurate description," they said. Then they slaughtered her, after they had nearly declined. [71]

وَ	إِذْ	قَتَلْتُمْ	نَفْسًا	فَ	أَدَارَأْتُمْ
Wa	ith	qataltum	nafsan	fa	iddara/tum
and	when	You killed	A man	then	You disputed
فِي	هَا	وَ	اللَّهُ	مُخْرِجٌ	مَا
fee	ha	wa	Allahu	mukhrijun	ma
in	it	and	Allah	Brought forth	what
كُنْتُمْ	تَكْتُمُونَ				
kuntum	taktumoona				
You were	concealing				

وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾

72.Wa-ith qataltum nafsan faiddara/tum feeha waAllahu mukhrijun ma_kuntum taktumoona

72.And when you killed a man, then you disputed in it but Allah brought forth what you were concealing.

فَ	فُلْنَا	أَضْرِبُو	هُ	بِ	بَعْضِ
Fa	qulna	idriboo	hu	Bi	BaAAadi
so	We said	strike	him	with	Piece of
هَا	كَذَلِكَ	يُحْيِي	اللَّهُ	الْمَوْتَى	وَ
ha	kathalika	yuhyee	Allahu	almawta	wa
it	thus	Brings to life	Allah	The dead	and
يُرِي	كُم	آيَاتِ	هِ	لَعَلَّ	كُم
yuree	kum	ayati	hi	laAAalla	kum
shows	you	signs	His	So that	you
تَعْقِلُونَ					
taAAqiloona					
understand					

فَقُلْنَا أَضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

73.Faqulna idriboohu bibaAAadiha kathalika yuhyee Allahu almawta wayureekum ayatihi laAAallakum taAAqiloona

73.So We said, “Strike the dead man with a piece of it(the cow).” Thus Allah brings to life the dead

man and shows you His signs so that you may understand.

ثُمَّ	قَسَتَ	قُلُوبُ	كُم	مِّنْ بَعْدِ	ذَلِكَ
Thumma	qasat	Quloobu	kum	min baAAadi	thalika
	Were hardened	hearts	your	after	that
فَ	هِيَ	كَ	الْحِجَارَةِ	أَوْ	أَشَدُّ
fa	hiya	ka	alhijarati	aw	ashaddu
	they	as	stones	or	worse
قَسْوَةً	وَ	إِنَّ	مِنَ	الْحِجَارَةِ	لَمَا
qaswatan	wa	inna	mina	alhijarati	lama
In hardness	and	indeed	of	The stones	There are some
يَتَفَجَّرُ	مِنْ	هُ	الْأَنْهَارُ	وَ	إِنَّ
yatafajjaru	min	hu	al-anharu	wa	inna
Gush forth	from	them	The rivers	and	indeed
مِنْ	هَا	لَمَا	يَشَقُّقُ	فَ	يَخْرُجُ
min	ha	lama	yashshaqqaqu	fa	yakhruju
of	them	which	Split asunder	so	flows
مِنْ	هُ	الْمَاءِ	وَ	إِنَّ	مِنْ
min	hu	almao	wa	inna	min
from	them	The water	and	indeed	of
هَا	لَمَا	يَهْبِطُ	مِنْ	خَشْيَةِ	اللَّهِ
ha	lama	yahbitu	min	khashyati	Allahi
them	which	Fall down	from	fear	Allah
وَ	مَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ
wa	ma	Allahu	bighafilin	AAamma	taAAamaloona
and	not	Allah	unaware	Of what	You do

ثُمَّ قَسَتَ قُلُوبِكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ
الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَقُّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ
مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾

74.Thumma qasat quloobukum min baAAadi thalika fahiya kaalhijarati aw ashaddu qaswatan wa-inna mina alhijarati lama yatafajjaru minhu al-anharu wa-inna minha lama yashshaqqaqu fayakhruju minhu almao wa-inna minha lama yahbitu min khashyati Allahi wama Allahu bighafilin AAamma taAAamaloona

74. Then, after that, your hearts were hardened and became as stones or worse in hardness. And indeed there are stones out of which rivers gush forth, and indeed there are stones which split asunder so that water flows from them, and indeed there are of them (stones) which fall down for fear of Allah. And Allah is not unaware of what you do

SECTION: 9

And remember the incident when you killed a man and started disputing as to who killed him, Allah made it known what you concealed.[72] So We said: "Strike the dead body with a piece of the *slaughtered cow*." That's how Allah brought the dead to life to show you His Signs so that you may understand *His power to restore life*. [73] But even after seeing that your hearts became hard like a rock or even harder, for there are some rocks from which rivers gush out, and there are some which break asunder and water comes out of them, and there are some which fall down with the fear of Allah. And Allah is not unaware of what you do. [74]

2:[72-74]

أ	فَ	تَطْمَعُونَ	أَنْ	يُؤْمِنُوا	لَ
A	fa	taṭmaAAoona	an	yu/minoo	la
do	so	You covet	that	They will believe	in
كُم	وَ	قَدْ	كَانَ	فَرِيقٌ	مِّنْ
kum	wa	qad	kāna	fareequn	min
you	and	indeed	Used to	A group	Of
هُمْ	يَسْمَعُونَ	كَلَامَ	اللَّهِ	ثُمَّ	يُحَرِّفُونَ
hum	yasmaAAoona	kalama	Allāhi	thumma	yuharrifoona
them	hear	The word	Allah	then	They changed
هُ	مِنْ بَعْدِ	مَا	عَقَلُوا	هُ	وَ
hu	min baAAadi	ma	AAaqaloo	hu	wa
it	after	what	They understood	it	and
هُمْ	يَعْلَمُونَ				
hum	yaAAalamoona				

				know	they
--	--	--	--	------	------

﴿ أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ

مُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

75. AfataṭmaAAoona an yu/minoo lakum waqad kana fareequn minhum yasmaAAoona kalama Allāhi thumma yuḥarrifoonahu min baAAadi ma AAaqalooahu wahum yaAAalamoona

75. So, do you covet that they will believe in you and indeed of them a group of people used to hear the word of Allah then they changed it after what they understood it and they know.

وَا	إِذَا	لَقُوا	الَّذِينَ	آمَنُوا	قَالُوا
Wa	itha	laqoo	allatheena	amanoo	qaloo
and	when	They meet	Those who	believe	They say
وَأَمَّا	وَ	إِذَا	خَلَا	بَعْضُ	هُمْ
amanna	wa	itha	khala	BaAAadu	hum
We believe	and	when	Meet privately	Some of	them
إِلَى	بَعْضِ	قَالُوا	أ	تُحَدِّثُونَ	هُمْ
ila	baAAadin	qaloo	a	Tuhaddithoona	hum
with	Some others	They say	shall	You tell	them
بِمَا	فَتَحَّ	اللَّهُ	عَلَيْ	كُمْ	ل
bima	fataha	Allahu	AAalay	kum	li
what	revealed	Allah	to	you	So that
يُحَاجُّو	كُمْ	بِ	ه	عِنْدَ	رَبِّ
yuhajjoo	kum	bi	hi	AAinda	rabbi
They argue with	you	with	it	before	Lord
كُمْ	أ	فَ	لَا	تَعْقِلُونَ	
kum	a	fa	la	taAAaqiloona	
your	do	then	not	You understand	

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامِنَّا وَإِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ



76.Wa-itha laqoo allatheena amanoo qaloo amanna wa-itha khala baAAduhum ila baAAadin qaloo atuhaddithoonahum bima fataha Allahu AAalaykum liyuhajjookum bihi AAinda rabbikum afala taAAqiloona

76.And when they meet those who believe, they say, "We believe", but when they meet in private, they say, "Shall you tell them what Allah has revealed to you, that they may argue with you about it before your Lord?" Then do you not understand?

اللّٰهَ	أَنَّ	يَعْلَمُونَ	لَا	وَ	أَ
Allaha	anna	yaAAalamoona	la	wa	A
Allah	that	They know	not	and	do
يُعَلِّمُونَ	مَا	وَ	يُسِرُّونَ	مَا	يَعْلَمُ
yuAAalinoona	ma	wa	yusirroona	ma	yaAAalamu
They reveal	what	and	They conceal	what	knows

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾

77.Awa la yaAAalamoona anna Allaha yaAAalamu ma yusirroona wama yuAAalinoona

77.And do they not know, Allah knows what they conceal and what they reveal?

Do you, *O Believers*, still hope that they (*people of the Book*) will believe in what you say, when some of them have already heard the word of Allah and perverted it knowingly after they understood it?[75] When they meet the believers (*Muslims*) they say: "We too are believers," but when they (*people of the Book*) meet each other in private, they say: "Would you disclose to the believers (*Muslims*) what Allah has revealed to you? So that they (*Muslims*) may use it as an argument against you in the court of your Rabb? Have you no sense?"[76] Do they not really know that Allah knows what they conceal and what they reveal?[77]

2:[75-77]

يَعْلَمُونَ	لَا	أُمِّيُونَ	هُمْ	مِنْ	وَ
yaAAalamoona	la	ommiyoona	hum	min	Wa
know	Do not	(are) unlettered	them	among	and
هُمْ	إِنَّ	وَ	أَمَانِيَّ	إِلَّا	الْكِتَابَ
hum	in	wa	amaniyya	illa	alkitaba
they	Not	and	False desires	but	The Book

				يَظُنُّونَ	إِلَّا
				yathunnoona	illa
				guess	but

وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ

78.Waminhum ommiyyoona la yaAAalamoona alkitaba illa amaniiya wa-in hum illa yathunnoona

78.And among them are unlettered people , who do not know The Book but they trust upon false desires and they but guess.

الْكِتَابَ	يَكْتُبُونَ	لَّذِينَ	لَّ	وَيْلٌ	فَ
alkitaba	yaktuboona	l-latheena	li	waylun	Fa
The Book	write	Those who	to	woe	so
هَذَا	يَقُولُونَ	ثُمَّ	هَيْمٌ	أَيْدِي	بِ
hatha	yaqooloona	thumma	him	aydee	bi
this	They say	then	their	own hands	with
ثَمَنًا	هِيَ	بِ	لِيَشْتَرُوا	اللَّهِ	مِنْ عِنْدِ
thamanan	hi	Bi	liyashtaroo	Allahi	min AAindi
price	it	with	That they may purchase	Allah	(is) from
مِمَّا	هُمْ	لَّ	وَيْلٌ	فَ	قَلِيلًا
mimma	hum	la	waylun	fa	qaleelan
For what	them	to	woe	so	little
لَهُمْ	وَيْلٌ	وَ	هُمْ	أَيْدِي	كَتَبَتْ
lahum	waylun	wa	him	aydee	katabat
To	woe	and	their	hands	wrote
				يَكْسِبُونَ	مِمَّا
				yaksiboona	mimma
				They earn	them

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ



79.Fawaylun lillatheena yaktuboona alkitaba bi-aydeehim thumma yaqooloona hatha min AAindi Allahi liyashtaroo bihi thamanan qaleelan fawaylun lahum mimma katabat

aydeehim wawaylun lahum mimma yaksiboona

79. Then woe to those who write the Book with their own hands and then they say, "This is from Allah," to purchase with it a little price! Woe to them for what their hands have written and woe to them for what they earn thereby.

Among them there are some illiterates who do not know their Holy Book; they follow their own desires and do nothing but conjecture.[78] Woe to those who write the Book with their own hands and then say: "This is from Allah," so that they may sell it for a petty price! Woe to them for what their hands have written and woe to them for what they have earned.[79]

2:[78-79]

وَقَالُوا	لَنْ	تَمَسَّ	نَا	النَّارُ	وَقَالُوا
qaloo	lan	tamassa	na	alnnaru	Wa
They say	Shall never	touch	us	The Fire	and
أَيَّامًا	مَّعْدُودَةً	قُلْ	أ	تَّخَذَ	إِلَّا
ayyaman	maAdoodatan	qul	a	t-takhath	illa
days	A few numbered	say	have	taken	but
عِنْدَ	اللَّهِ	عَهْدًا	فَلَنْ	يُخْلِفَ	تُمْ
AAinda	Allahi	AAahdan	folan	yukhlifa	tum
from	Allah	covenant	So will never	oppose	you
عَهْدَ	هُ	أَمْ	تَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهُ
AAahda	hu	am	taqooloona	AAala	Allahu
covenant	His	or	You say	on	Allah
مَا	لَا	تَعْلَمُونَ			اللَّهُ
ma	la	taAAlamoona			Allahi
what	not	You know			Allah

وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَةً قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ

يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

80. Waqaloo lan tamassana alnnaru illa ayyaman maAdoodatan qul attakhathum AAinda Allahi AAahdan falan yukhlifa Allahu AAahdahu am taqooloona AAala Allahi ma la taAAlamoona

80. And they say, "The fire shall not touch us but for a few numbered days." Say: "Have you taken a

covenant from Allah , So that Allah will not break His Covenant? Or is it that you say to Allah, what you know not?”

أَحَاطَتْ	وَ	سَيِّئَةً	كَسَبَ	مَنْ	بَلَى
ahatat	wa	sayyi-atan	kasaba	man	Bala
surrounded	and	evil	earned	whosoever	yes
أَصْحَابُ	أُولَئِكَ	فَ	هُ	خَطِيئَتُ	بِهِ
as-habu	ola-ika	fa	hu	khatee-atu	bihi
(are) dwellers	they	so	his	sin	him
	خَالِدُونَ	هَا	فِي	هُمْ	النَّارِ
	khalidoona	ha	fee	hum	alnnari
	Shall abide forever	it	in	they	Of the Fire

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾

81. Bala man kasaba sayyi-atan waahatat bihi khatee-atuhu faola-ika as-habu alnnari hum feeha khalidoona

81. Yes! Whosoever earns evil and his sin has surrounded him, they are dwellers of the Fire; they shall abide in it forever.

الصَّالِحَاتِ	عَمِلُوا	وَ	آمَنُوا	الَّذِينَ	وَ
alssalihati	AAamiloo	wa	amanoo	allatheena	Wa
Good deeds	do	and	believe	Those who	and
هَا	فِي	هُمْ	الْجَنَّةِ	أَصْحَابُ	أُولَئِكَ
ha	fee	hum	aljannati	as-habu	ola-ika
it	in	they	Of Paradise	(are) dwellers	they
					خَالِدُونَ
					khalidoona
					Shall abide forever

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

82. Waallatheena amanoo waAAamiloo alssalihati ola-ika as-habu aljannati hum feeha khalidoona

82.And those who believe and do good deeds, they are the dwellers of Paradise and in it they shall abide forever. **وع**

The *Jews* say: "The fire shall not touch us except for a few days." Ask them: "Have you obtained such a promise from Allah which He would not break ? Or do you assert against Allah what you do not know?"[80] Yea! Those who commit evil and become encircled in sin are the inmates of Hellfire; they shall live there for ever.[81] As for those who believe and do good deeds, they will be the residents of Paradise and live there forever.[82]

2:[80-82]

وَ	إِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَ	بَنِي	إِسْرَائِيلَ
Wa	ith	akhathna	meethaqa	banee	isra-eela
and	when	We took	A covenant	The Children	(of) Israel
لَا	تَعْبُدُونَ	إِلَّا	اللَّهِ	وَ	بِ
la	taAAbudoona	illa	Allaha	wa	bi
not	You shall worship	but	Allah	and	to
الْوَالِدِينَ	إِحْسَانًا	وَ	ذِي الْقُرْبَىٰ	وَ	الْيَتَامَىٰ
alwalidayni	ihsanan	wa	thee alqurba	wa	alyatama
parents	(be) good	and	(to) kindered	and	(to) orphans
وَ	الْمَسَاكِينَ	وَ	قُولُوا	لِ	لِنَاسٍ
wa	almasakeeni	wa	qooloo	li	Innasi
and	The poor	and	speak	to	people
حُسْنًا	وَ	أَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَ	آتُوا
husnan	wa	aqeemoo	alssalata	wa	atoo
good	and	perform	The Prayer	and	give
الزَّكَاةَ	ثُمَّ	تَوَلَّيْتُمْ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْ
alzzakata	thumma	tawallaytum	illa	qaleelan	min
Zakat	then	You turned bacck	except	A few	of
كُم	وَ	أَنْتُمْ	مَّعْرُضُونَ		
kum	wa	antum	muAAridoona		

		averse	You are	and	you
<p>وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾</p>					
<p>83.Wa-ith akhathna meethaqa banee isra-eela la taAAbudoona illa Allaha wabialwalidayni ihshanan wathee alqurba waalyatama waalmasakeeni waqooloo lInnasi husnan waaqeemoo alssalata waatoo alzzakata thumma tawallaytum illa qaleelan minkum waantum muAAridoon</p>					
<p>83.And when We took a covenant from the Children of Israel, you shall worship none but Allah, and be good to parents, and to kindred, and to orphans, and to the poor, and speak good to the people, and perform the Prayer, and give Zakat. Then you turned back except a few of you, and you are backsliders.</p>					

SECTION: 10

Remember, We took a covenant (*firm commitment*) from the children of Israel: "You shall worship none but Allah; be good to your parents, relatives, orphans and destitute, speak fair to the people, establish 'Salah', and pay 'Zakah.'" But you broke the covenant, except a few of you, and you paid no heed.[83]

2:[83]

وَ	إِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَ	كُم	لَا
Wa	ith	akhathna	meethaqa	kum	la
and	when	We took	covenant	your	Do not
تَسْفِكُونَ	دِمَاءَ	كُم	وَ	لَا	تُخْرِجُونَ
tasfikoona	dimaa	kum	wa	la	tukhrijoona
You shed	blood	Your	and	Do not	You turn out
أَنْفُسَكُمْ	مِّنْ	دِيَارِ	كُم	ثُمَّ	أَقْرَرْتُمْ
anfusakum	min	diyari	kum	thumma	aqrartum
yourselves	from	dwellings	your	then	You ratified
وَ	أَنْتُمْ	تَشْهَدُونَ			
wa	antum	tashhadoona			

			Bear witness	you	and
<p>وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾</p>					
84.Wa-ith akhathna meethaqakum la tasfikoona dimaakum wala tukhrijoona anfusakum min diyarikum thumma aqrartum waantum tashhadoona					
84.And when We took your covenant: Shed not the blood of your people, nor turn out your own people from their dwellings. Then you ratified and you bear witness.					

و	أَنْفُسَكُمْ	تَقْتُلُونَ	هَؤُلَاءِ	أَنْتُمْ	ثُمَّ
wa	anfusakum	taqtuloona	haola-i	antum	Thumma
and	yourselves	kill	Those who	You (are)	then
هِمْ	دِيَارِ	مِّنْ	مِّنْكُمْ	فَرِيقًا	تُخْرِجُونَ
him	diyari	min	minkum	fareeqan	tukhrijoona
their	homes	from	Of you	A party	Drive out
و	الْإِثْمِ	بِ	هِمْ	عَلَيْ	تُظَاهِرُونَ
wa	al-ithmi	bi	him	AAalay	tathaharoon
and	sin	in	them	against	Aiding one another
تُفَادُونَ	أَسَارَى	يَأْتُوكُمْ	إِنْ	وَ	الْعُدْوَانَ
tufadoo	osara	ya/tookum	in	wa	alAAudwani
You ransom	captives	They come to you	if	and	transgression
كُمْ	عَلَيْ	مُحَرَّمٌ	هُوَ	وَ	هُمْ
kum	AAalay	muharramun	huwa	wa	hum
you	to	forbidden	this	though	them
بِ	تُؤْمِنُونَ	فَ	أَ	هُمْ	إِخْرَاجُ
bi	tu/minoona	fa	a	hum	ikhraju
in	You believe	so	do	their	expulsion
بَعْضِ	بِ	تَكْفُرُونَ	وَ	الْكِتَابِ	بَعْضِ
baAAadin	bi	takfuroona	wa	alkitabi	baAAadi
some	of	You reject	and	Scripture	parts
ذَلِكَ	يَفْعَلُ	مَنْ	جَزَاءُ	مَا	فَ
thalika	yafAAalu	man	jazao	ma	fa
that	do	Those who	recompense	what	then
الْحَيَاةِ	فِي	خِزْيٍ	إِلَّا	كُمْ	مِنْ
alhayati	fee	khizyun	illa	kum	min

The life	in	disgrace	except	you	among
إِلَى	يُرَدُّونَ	الْقِيَامَةِ	يَوْمَ	وَ	الدُّنْيَا
ila	yuraddoona	alqiyamati	yawma	wa	alddunya
to	consigned	Ressurrection	The Day	and	world
بِغَافِلٍ	اللَّهُ	مَا	وَ	الْعَذَابِ	أَشَدَّ
bighafilin	Allahu	ma	wa	alAAathab	ashaddi i
unaware	Allah	not	and	torment	grievous
				تَعْمَلُونَ	عَمَّا
				taAAamaloona	AAamma
				You do	Of what

ثُمَّ أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنكُمْ مِّن دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِم بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسْرَىٰ تَفْدُوهُمْ وَهُوَ مُحْرَمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَن يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنكُمْ إِلَّا حِزْبٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

85.Thumma antum haola-i taqtuloona anfusakum watukhrijoona fareeqan minkum min diyarihim tathaharoonaa AAalayhim bial-ithmi waalAAudwani wa-in ya/tookum osara tufadoohum wahuwa muharramun AAalaykum ikhrajuhum afatu/minoona bibaAAadi alkitabii watakfuroona bibaAAadin fama jazao man yafAAalu thalika minkum illa khizyun fee alhayati alddunya wayawma alqiyamati yuraddoona ila ashaddi alAAathabi wama Allahu bighafilin AAamma taAAamaloona

85.Then, It is you who kill one another and drive out a party of you from their homes, assist their enemies against them , in sin and transgression. And if they come to you as captives, you ransom them, although their expulsion was forbidden to you. Then do you believe in a part of the Scripture and reject the rest? Then what is the recompense of those who do so among you, except disgrace in the life of this world, and on the Day of Resurrection they shall be consigned to the most grievous torment. And Allah is not unaware of what you do.

بِ	الدُّنْيَا	الْحَيَاةِ	اشْتَرَوْا	الَّذِينَ	أُولَٰئِكَ
bi	alddunya	alhayata	ishtarawoo	allatheena	Ola-ika
for	world	The life	bought	who	Those are
الْعَذَابِ	هُمْ	عَنْ	يُخَفَّفُ	فَلَا	الْآخِرَةَ

aAAathabu	humu	AAan	yukhaffafu	fala	al-akhirati
The torment	them	on	Shall be lightened	So not	Hereafter
		يُنصَرُونَ	هُمْ	لَا	وَ
		yunṣaroonā	hum	la	wa
		Shall be helped	they	nor	and

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا

هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

86.Ola-ika allatheena ishtarawoo alhayata alddunya bial-akhirati fala yukhaffafu AAanhumu aAAathabu wala hum yunṣaroonā

86.They are those who have bought the life of this world at the price of the Hereafter. Their torment shall not be lightened nor shall they be helped. ع 10

Also remember another covenant which We took from you: That you shall not shed blood among yourselves and you shall not expel your own people from your homes; you confirmed it and you are witness to it.[84] Yet there you are, killing your own people, expelling a group amongst you from their homes, backing each other with sin and aggression; and if they come to you as captives, you trade them for ransoms whereas their expulsion was unlawful for you to begin with. Do you believe in a part of your Holy Book and reject the rest? So what other punishment do such people among you, who behave like this, deserve, than disgrace in this world and to be driven to grievous punishment on the Day of Judgment? Allah is not unaware of what you do.[85] Such are the people who trade the life of this world at the expense of the Hereafter; so neither their punishment shall be lightened nor shall they be helped.[86]

2:[84-86]

وَ	الْكِتَابَ	مُوسَى	آتَيْنَا	لَقَدْ	وَ
wa	alkitaba	moosa	atayna	laqad	Wa
and	The book	moses	We gave	indeed	and


قَفَّيْنَا	مِن بَعْدِ	هِ	بِالرُّسُلِ	وَ	أَتَيْنَا
qaffayna	min baAAadi	hi	bialrrusuli	wa	atayna
We followed him up	after	him	By Prophets	and	We gave
عِيسَى	ابْنِ	مَرِيَمَ	الْبَيِّنَاتِ	وَ	أَيَّدْنَا
AAeesa	ibna	maryama	albayyinati	wa	ayyadna
Jesus	Son of	Mary	Clear signs	and	We supported
هُ	بِ	رُوحِ	أَفْكَلَمَ	جَاءَ	كُمُ
hu	bi	roohi alqudusi	afakullama	jaa	kum
him	with	Gabriel	whoever	came	To you
رَسُولٌ	بِ	مَا	لَا	تَهْوَى	أَنْفُسُكُمْ
rasoolun	bi	ma	la	tahwa	anfusukumu
A Messenger	With	what	not	desired	yourselves
اسْتَكْبَرْتُمْ	فَ	فَرِيقًا	كَذَّبْتُمْ	وَفَرِيقًا	تَقْتُلُونَ
istakbartum	fa	fareeqan	kaththabtum	wafareeqan	taqtuloona
You grew arrogant	then	some	You disbelieved	And some	You kill

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ ۗ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۗ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾

87.Walaqad atayna moosa alkitab waqaffayna min baAAadihi bialrrusuli waatayna AAeesa ibna maryama albayyinati waayyadnahu biroohi alqudusi afakullama jaakum rasoolun bima la tahwa anfusukumu istakbartum fafareeqan kaththabtum wafareeqan taqtuloona

87.And indeed, We gave musa the Book and followed him up with a succession of Messengers, and We gave Isa, the son of Maryam, clear signs and supported him with Jibrail. Is it that whenever there came to you a messenger with what you yourselves desire not, you grew arrogant? Some you disbelieved and some you killed

و	قَالُوا	قُلُوبُ	نَا	عُفِّ	بَلْ
Wa	qaloo	quloobu	na	ghulfun	bal
and	They said	hearts	our	Are wrapped	nay
لَعَنَ	هُمْ	اللَّهُ	بِ	كُفْرٍ	هُمْ

him	kufri	bi	Allahu	humu	laAAana
their	disbelieve	for	Allah	them	cursed
		يُؤْمِنُونَ	مَا	قَلِيلًا	فَ
		yu/minoona	ma	qaleelan	fa
		They believe	That which	little	so
 وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَل لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ					
88.Waqaloo quloobunā ghulfun bal laAAanahumu Allahu bikufrihim faqaleelan ma yu/minoona					
88.And they said "Our hearts are wrapped." " Nay, Allah has cursed them for their disbelief, so little is that which they believe."					

SECTION: 11

To Musa (*Moses*) We gave the Book (*Torah*) and sent after him other Rasools in succession; then We gave Isa (*Jesus*), the son of Maryam (*Mary*), clear Signs and strengthened him with the Holy Spirit (*Gabriel*). Why is it that whenever there came to you a Rasool with a message which did not suit your desires, you became so arrogant that to some of them you called impostors and others you killed![87] They say: "Our hearts are in secure wrappers;" but the fact of the matter is that Allah has cursed them for their disbelief, so little is that which they believe.[88]

2:[87-88]

مِّنْ عِنْدِ	كِتَابٍ	هُمُ	جَاءَ	لَمَّا	وَ
min AAindi	kitabun	hum	jaa	lamma	Wa
from	A Book	To them	came	when	and
وَ	هُمُ	مَعَ	لَمَّا	مُصَدِّقٌ	اللَّهِ
wa	hum	maAAa	lima	musaddiqun	Allahi
though	them	with	what	confirming	Allah
كَفَرُوا	الَّذِينَ	عَلَى	يَسْتَفْتِحُونَ	مِن قَبْلُ	كَانُوا
kafaroo	allatheena	AAala	yastaftihoona	min qablu	kanoo
disbelieved	Those who	over	Invoking for victory	aforetime	They were
عَرَفُوا	مَا	هُمُ	جَاءَ	لَمَّا	فَ
AAarafoo	ma	hum	jaa	lamma	fa

They recognised	what	To them	came	when	Then
اللَّهِ	لَعْنَةُ	ف	ه	ب	كَفَرُوا
Allahi	laAAanatu	fa	hi	bi	kafaroo
Allah	The curse	so	it	in	They disbelieved
				الْكَافِرِينَ	عَلَى
				alkafireena	AAala
				The disbelievers	on

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ
يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ
اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

89. Walamma jaahum kitabun min AAindi Allahi musaddiqun lima maAAahum wakanoo min qablu yastaftihoona AAala allatheena kafaroo falamma jaahum ma AAarafoo kafaroo bihi falaAAanatu Allahi AAala alkafireena

89. And then there came to them a Book from Allah confirming what is with them, although aforetime they had invoked Allah in order to gain victory over those who disbelieved, then when there came to them that which they had recognised, They had disbelieved in it. So let the curse of Allah be on the disbelievers

أَنْفُسَ	ه	ب	اشْتَرَوْا	مَا	بِئْسَ
anfusa	hi	bi	ishtaraw	ma	Bi/sa
ownseles	it	for	They bought	that	How bad is
اللَّهُ	أَنْزَلَ	بِمَا	يَكْفُرُوا	أَنْ	هُمْ
Allahu	anzala	bima	yakfuroo	an	Hum
Allah	revealed	In which	They disbelieve	that	Their
فَضْلٍ	مِّنْ	اللَّهُ	يُنزِّلُ	أَنْ	بَغْيًا
fadli	min	Allahu	yunazzila	an	Baghyan
Grace	of	Allah	reveals	that	Gruding
عِبَادٍ	مِّنْ	يَشَاءُ	مَنْ	عَلَى	ه
AAibadi	min	yashao	man	AAala	Hi
slaves	of	He wills	whom	unto	His

عَلَى	غَضَبٍ	بِ	بِأَوْوَا	فَ	هِ
AAala	ghadabin	bi	baoo	fa	Hi
upon	anger	with	Have drawn	so	His
مُهِينٌ	عَذَابٌ	لِّكَافِرِينَ	لِ	وَ	غَضَبٍ
muheenun	AAathabun	lkafireena	li	wa	ghadabin
disgracing	torment	The disbelievers	for	and	anger

بِسْمَا أَشْتَرُوا بِهِمْ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يُنَزِّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ

90.Bi/sama ishtaraw bihi anfusahum an yakfuroo bima anzala Allahu baghyan an yunazzila Allahu min fadlihi AAala man yashao min AAibadihi fabaoo bighadabin AAala ghadabin walikafireena AAathabun muheenun

90.How bad is that for which they have sold their ownselves, that they should disbelieved in that which Allah has revealed, grudging that Allah should reveal of His Grace unto whom He wills of His slaves. So they have drawn on themselves anger. And for the disbelievers, there is disgracing torment.

Now when there has come to them a Book from Allah confirming *the Holy Books of Torah and Gospel* which they already have – even though before this they used to pray for victory against the unbelievers – when there came to them that which they very well recognize, they *knowingly* rejected it; Allah’s curse is on such disbelievers.[89] Ridiculous is the price for which they have sold away their souls, that they deny Allah’s revelation merely because of their grudge, that Allah should send His grace only (*on an Israelite rather than*) on whom He pleases from His servants (*Muhammad*)! They have drawn on themselves wrath upon wrath, and for such disbelievers there is a disgraceful punishment.[90]

2:[89–90]

وَأَمِنُوا	هُمُ	لَ	قِيلَ	إِذَا	وَ
aminoo	hum	la	qeela	itha	Wa
believe	them	to	It is said	when	and
نُؤْمِنُ	قَالُوا	اللَّهُ	أَنْزَلَ	مَا	بِ
nu/minu	qaloo	Allahu	anzala	ma	bi
We believe	They say	Allah	Sent down	what	in
وَ	نَا	عَلَيْ	أَنْزَلَ	مَا	بِ
wa	na	AAalay	onzila	ma	bi
and	us	to	Was sent down	what	in
وَ	هُ	وَرَاءَ	مَا	بِ	يَكْفُرُونَ
wa	hu	waraa	ma	bi	yakfuroona
while	it	after	what	in	They disbelieve
هُمُ	مَعَ	لِمَا	مُصَدِّقًا	الْحَقُّ	هُوَ
hum	maAAa	lima	musaddiqan	alhaqqu	huwa
them	With	What is	confirming	The truth	It is
اللَّهُ	أَنْبِيَاءَ	تَقْتُلُونَ	لِمَ	فَ	قُلْ
Allahi	anbiyaa	taqtuloona	lima	fa	qul
(of) Allah	Prophets	You kill	Why	then	say
		مُؤْمِنِينَ	كُنْتُمْ	إِنْ	مِنْ قَبْلُ
		mu/mineena	kuntum	in	min qablu
		believers	You were	if	aforetime

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ

بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ

قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾

91.Wa-itha qeela lahum aminoo bima anzala Allahu qaloo nu/minu bima onzila AAalayna wayakfuroona bima waraahu wahuwa alhaqqu musaddiqan lima maAAahum qul falima taqtuloona anbiyaa Allahi min qablu in kuntum mu/mineena

91.And when it is said to them, "Believe in what Allah has sent down," they say, "We believe in what was was sent down to us." And they disbelieve in that which came after it, while it is the truth confirming what is with them. Say: "Why then have you killed the prophets of Allah aforetime, if you were true believers ؟"

وَ	مُوسَى	كُم	جَاءَ	لَقَدْ	وَ
Wa	moosa	kum	jaa	laqad	Wa
and	Moses	To you	came	indeed	and
الْبَيِّنَاتِ	الْعِجْلَ	ثُمَّ	اتَّخَذَ	ثُمَّ	مِن بَعْدِ
albayyinati	alAAijla	tumu	ittakhath	thumma	min baAAadi
Clear proofs	The calf	you	took	yet	after
ه		ظَالِمُونَ	أَنْتُمْ	وَ	
hi		thalimoona	antum	wa	
him		Wrong-doers	You were	and	

﴿ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِن بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ

ظَالِمُونَ ﴿٩٢﴾

92.Walaqad jaakum moosa bialbayyinati thumma ittakhathtumu alAAijla min baAAadihi waantum thalimoona

92.And indeed Musa came to you with clear proofs, yet you worshiped the calf after he left, and you were wrong-doers.

When they are asked to believe in what Allah has revealed, they reply: "We only believe in what Allah has sent to us (*Torah*), and we reject what is beside that," while it is the truth confirming their own scriptures! Well, ask them, "If you sincerely believe in what was sent to you, why did you kill the Prophets of Allah *who were sent to you from amongst yourselves* before?"[91] Musa (*Moses*) came to you with clear Signs, no sooner was he away from you, than you committed evil by worshipping the calf.[92]

2:[91-92]

وَ	كُم	مِيثَاقَ	أَخَذْنَا	إِذْ	وَ
wa	kum	meethaqa	akhathna	ith	Wa
and	your	covenant	We took	when	and
مَا	خُذُوا	الطُّورَ	كُم	فَوْقَ	رَفَعْنَا
ma	khuthoo	altoora	kumu	fawqa	rafaAAana
what	hold	Mount Tour	you	above	We raised
قَالُوا	اسْمَعُوا	وَ	بِقُوَّةٍ	كُم	أَتَيْنَا
qaloo	ismaAAoo	wa	biquwwatin	kum	atayna

They said	hear	and	firmly	you	We gave
فِي	أَشْرَبُوا	وَ	عَصَيْنَا	وَ	سَمِعْنَا
fee	oshriboo	wa	AAasayna	wa	samiAAna
in	Were cherished	and	We disobeyed	and	We heard
هِمْ	كُفِرَ	بِ	الْعِجْلَ	هِمْ	قُلُوبِ
him	kufri	bi	alAAijla	himu	quloobi
their	(of) disbelief	because	The calf	their	hearts
بِ	كُمُ	يَأْمُرُ	مَا	بِئْسَ	قُلْ
bi	kum	ya/muru	ma	bi/sa	qul
to	you	commands	what	Evil is	say
مُؤْمِنِينَ	كُنْتُمْ	إِنْ	كُمُ	إِيمَانُ	هَ
mu/mineena	kuntum	in	kum	eemanu	hi
believers	You were	if	your	faith	it

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ
وَأَسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ
بِئْسَمَا يَأْمُرُكُم بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾

93.Wa-ith akhathna meethaqakum warafaAAna fawqakumu alttoora khuthoo ma ataynakum biquwwatin waismaAAoo qaloo samiAAna waAAasayna waoshriboo fee quloobihimu alAAijla bikufrihim qul bi/sama ya/murukum bihi eemanukum in kuntum mu/mineena

93.And when We took your covenant and We raised above you the mount Tur, "Hold firmly to what We have given you and hear. They said, "We have heard and disobeyed." And they were cherished in their hearts with the worship of the calf because of their disbelief. Say: "evil is that which your faith commands on you if you are believers."

Remember when We took a Covenant from you and We lifted the Mount of Tür over your heads saying: "Take what We have given you firmly and listen to Our Commandments," you replied: "we have heard but we will not obey." So much was the love of that calf in their hearts due to their unbelief. Tell them: "If you are real believers, then why does your faith prompt you to do such evil things?"[93]

2:[93]

قُلْ	إِنْ	كَانَتْ	لَكُمْ	الدَّارُ	الْآخِرَةُ
Qul	in	kanat	la	alddaru	al-akhiratu
say	if	is	for	The home	The Hereafter
فَ	تَمَنُّوْا	الْمَوْتَ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
fa	tamannawoo	almawta	in	kuntum	sadiqeena
then	Long for	death	if	You are	truthful

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنُّوْا

الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾

94.Qul in kanat lakumu alddaru al-akhiratu Aainda Allahi khalisatan min dooni alnnasi fatamannawoo almawta in kuntum sadiqeena

94.Say, "If the home of the Hereafter with Allah is indeed for you specially and not for other people then long for death if you are truthful."

وَلَنْ	يَتَمَنُّوْا	أَبَدًا	بِ	وَمَا	عَلِيمٌ
lan	yatamannaw	abadan	bi	ma	aalimeena
Will never	They long for	ever	for	what	All-Aware
قَدَّمَتْ	أَيْدِي	هَمْ	وَاللَّهُ	بِالظَّالِمِينَ	
qaddamat	aydee	him	Allahu	bialthalimeena	
Sent ahead	hands	their	Allah	The wrong-doers	

وَلَنْ يَتَمَنُّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٩٥﴾

95.Walan yatamannawhu abadan bima qaddamat aydeehim waAllahu Aaaleemun bialthalimeena

95.But they will never long for it becauseof what their hands have sent before them. Allah is All-Aware of the wrong-doers.

وَلَنْ	تَجِدَنَّ	هُمْ	أَحْرَصَ	النَّاسِ	عَلَى
lan	latajidanna	hum	ahrasa	alnnasi	aaala
will find	You will find	them	greediest	mankind	for

يُودُّ	أَشْرَكُوا	الَّذِينَ	مِنَ	وَ	حَيَاةٍ
yawaddu	ashrakoo	allatheena	mina	wa	hayatin
wishes	Ascribed partners to Allah	Those who	of	and	life
سَنَةٍ	أَلْفَ	يُعَمَّرُ	لَوْ	هُمْ	أَحَدٌ
sanatin	alfa	yuAAamaru	law	hum	ahadu
years	thousanf	He could be given a life	if	Of them	Each one
مِنَ	ه	بِمُزَحَّزِحِ	هُوَ	مَا	وَ
mina	hi	bimuzahzihi	huwa	ma	wa
بَصِيرٌ	اللَّهُ	وَ	يُعَمَّرُ	أَنْ	الْعَذَابِ
baseerun	Allahu	wa	yuAAammara	an	alAAathabi
				يَعْمَلُونَ	بِمَا
				yaAAamaloona	bi ma

وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَوٰةٍ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يُوَدُّ أَحَدُهُمْ
لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحَّزِحٍ مِّنَ الْعَذَابِ أَن يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ
بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

96.Walatajidannahum ahrasa alnnasi Aala hayatin wamina allatheena ashrakoo yawaddu ahaduhum law yuAAamaru alfa sanatin wama huwa bimuzahzihihi mina alAAathabi an yuAAammara waAllahu baseerun bima yaAmaloona

96.And verily you will find them the greediest of mankind for life and then they ascribe partners to Allah.Every one of them wishes that he could be given a life of thousand years, but of such life will not save him even a little from punishment. And Allah is All-Seer of what they do. 11ع

Say *O Muhammad*: "If the Home of the Hereafter is exclusively for you and not for the rest of mankind, then wish for death if you are true in your claim!"[94] But they will never wish for death, because *they are fully aware of the consequences* of what they have sent before them for the Hereafter. And Allah knows the mentality of the wrongdoers.[95] You will

find them the greediest of men for life, even greedier than the mushrikīn; each one of them wishes to be given a life of a thousand years; but the grant of such a life will not save them from the punishment, for Allah is watching whatever they do.[96]

2:[94-96]

قُلْ	مَنْ	كَانَ	عَدُوًّا	لِّ	جِبْرِيلَ
Qul	man	kana	AAaduwwan	li	jibreela
say	whosoever	Is	enemy	to	Gabries
فَ	إِنَّ	هُ	نَزَّلَ	هُ	عَلَى
fa	inna	hu	nazzala	hu	AAala
for	Indeed	he	Brought down	it	to
قَلْبِ	كَ	بِ	إِذْنِ	اللَّهِ	مُصَدِّقًا
qalbi	ka	bi	ithni	Allahi	musaddiqan
heart	your	by	permission	(of) Allah	confirming
لِ	مَا	بَيْنَ يَدَيْ	هِ	وَ	هُدًى
li	ma	bayna yaday	hi	wa	hudan
that	which	before	it	and	guidance
وَ	بُشْرَى	لِ	لِلْمُؤْمِنِينَ		
wa	bushra	li	lmu/mineena		
and	Glad tidings	for	The believers		

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلٰى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا

بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾

97.Qul man kana AAaduwwan lijibreela fa-innahu nazzalahu AAala qalbika bi-ithni Allahi musaddiqan lima bayna yadayhi wahudan wabushra lilmu/mineena

97.Say, “who ever is an enemy of Jibrail, for indeed he has brought it(The Qur’an) down to your headrt by Allah’s permission, confirming that which came before it and guidance and glad tidings for the believers.

مَلَائِكَةٍ	وَ	لِلَّهِ	عَدُوًّا	كَانَ	مَنْ
mala-ikati	wa	lillahi	AAaduwwan	kana	Man
angels	and	To Allah	enemy	is	whoso
جِبْرِيلَ	وَ	هِ	رُسُلَ	وَ	هِ
jibreela	wa	hi	rusula	wa	hi

jibreela	wa	hi	rusuli	wa	hi
Gabriel	and	His	Messengers	and	his
عَدُوٌّ	اللَّهِ	إِنَّ	فَ	مِيكَالَ	وَ
AAaduwwun	Allaha	inna	fa	meeqala	wa
enemy	Allah	verily	then	Michael	and
				لِكَافِرِينَ	لِ
				lkafireena	li
				The disbelievers	to

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ

لِلْكَافِرِينَ

98. Man kana AAaduwwun lillahi wamala-ikatih warusulih wajibreela wameekala fa-inna Allaha AAaduwwun lilkafireena


98. "Whoever is an enemy to Allah, His Angels, His Messengers, Jibrail, and Mikail, then verily is an enemy to the disbeliever."

SECTION: 12


Say O Muhammad: "Whoever is the enemy of Jibrā'el (*Gabriel*) should know that he revealed this *Qur'an* to your heart by Allah's command, which confirms previous scriptures, and is a guidance and good news for the believers." [97] *Let them know that* whoever is an enemy to Allah, His angels, His Rasools, Jibrā'el (*Gabriel*) and Mika'el (*Michael*); Allah is an enemy to such unbelievers. [98]

2:[97-98]

آيَاتٍ	كَ	إِلَى	أَنْزَلْنَا	لَقَدْ	وَ
ayatin	ka	ilay	anzalna	laqad	Wa
verses	you	to	We sent down	indeed	and
هَا	بِ	يَكْفُرُ	مَا	وَ	بَيِّنَاتٍ
ha	bi	yakfuru	ma	wa	bayyinat
them	in	disbelieve	none	and	manifest
				الْفَاسِقُونَ	إِلَّا
				alfasiqoon	illa

				disobedient	but
 وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ					
99.Walaqad anzalna ilayka ayatin bayyinatim wama yakfuru biha illa alfasiqoona					
99.And indeed We have sent down to you manifest Ayat, and none disbelieve in them but the disobedient.					

ه	نَبَذَ	عَهْدًا	عَاهَدُوا	كُلَّمَا	أَوْ
hu	nabath <u>a</u>	AAahdan	AAahadoo	kullam <u>a</u>	Awa
it	Threw away	A covenant	They contract	whenever	Is not so
هُمْ	أَكْثَرُ	بَلْ	هُمْ	مَنْ	فَرِيقٌ
hum	akthar <u>u</u>	bal	hum	min	fareequn
them	Most of	nay	them	of	A party
				يُؤْمِنُونَ	لَا
				yu/minoona	la
				believe	Do not

 أَوْ كَلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ					
100.Awa kullama Aahadoo Aaahdan nabathahu fareequn minhum bal aktharuhum la yu/minoona					
100.Is not that whenever they contract a covenant, some party among them threw it aside? Nay! Most of them do not believe.					

We have sent down to you clear revelations: no one can deny them except the transgressors.[99] Has it not been *the case* that every time they made a covenant a group of them threw it aside? But *the fact is that* most of them are faithless.[100]

2:[99-100]

مِّنْ عِنْدِ	رَسُولٍ	هُمْ	جَاءَ	لَمَّا	وَ
min AAindi	rasoolun	hum	jaa	lamma	Wa
from	A messenger	To them	came	when	and
نَبَذَ	هُمْ	مَعَ	لَمَّا	مُصَدِّقٌ	اللَّهِ
nabath <u>a</u>	hum	maAAa	lima	musaddiqun	Allahi
Threw away	them	with	What was	confirming	Allah

فَرِيقٌ	مِّنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	كِتَابَ
fareequn	mina	allatheena	ootoo	alkitaba	kitababa
A party	of	Those who	Were given	The scripture	The Book
اللَّهِ	وَرَاءَ	ظُهُورِ	هِمَّ	كَأَنَّ	هُمْ
Allahi	waraa	thuhoori	him	kaanna	hum
Of Allah	behind	backs	their	As if	they
لَا	يَعْلَمُونَ				
la	yaAAlamoona				
Do not	know				

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ

أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

101. Walamma jaahum rasoolun min Aaindi Allahi musaddiqun lima maAAahum nabathu fareequn mina allatheena ootoo alkitaba kitaba Allahi waraa thuhoorihim kaannahum la yaAAlamoona

101. And when came to them a Messenger from Allah, confirming what was with them, a party of those who were given the Scripture threw away the Book of Allah behind their backs as if they did not know!

وَ	اتَّبَعُوا	مَا	تَتْلُوا	الشَّيَاطِينُ	عَلَى
Wa	ittabaAAoo	ma	tatloo	Alsh-shayateenu	AAala
and	They followd	what	recited	The devils	in
مُلْكٍ	سُلَيْمَانَ	وَ	مَا	كَفَرَ	سُلَيْمَانَ
mulki	sulaymana	wa	ma	kafara	sulaymanu
kingdom	Solomon	and	not	disbelieved	Solomon
وَ	لَكِنَّ	الشَّيَاطِينِ	كَفَرُوا	يُعَلِّمُونَ	النَّاسَ
wa	lakinna	Alsh-shayateena	kafaroo	yuAAalli-moona	alnnasa
and	but	The devils	disbelieved	teaching	men
السَّحْرِ	وَ	مَا	أَنْزَلَ	عَلَى	الْمَلَائِكِينَ
alssihra	wa	ma	onzila	AAala	Almala-kayni
magic	and	what	Came down	to	The two angels
بَابِلَ	هَارُوتَ	وَ	مَارُوتَ	وَ	مَا

ma	wa	maroota	wa	haroota	bibabila
neither	and	Marut	and	Harut	Babylon
نَحْنُ	إِنَّمَا	يَقُولُوا	حَتَّى	مِنْ أَحَدٍ	يُعَلِّمَانِ
nahnu	innama	yaqoola	hatta	min ahadin	yuAAalli-mani
We are	only	They said	till	anyone	These two taught
يَتَعَلَّمُونَ	فَ	تَكْفُرُ	لَا	فَ	فِتْنَةٌ
YataA-Aalla-moona	fa	takfur	la	fa	fitnatun
They did not learn	but	disbelieve	So not	so	trial
هِ	بِ	يُفَرِّقُونَ	مَا	هُمَا	مِنْ
hi	bi	yufarriqoona	ma	huma	min
it	with	They might separate	what	These two	from
وَ	هِ	زَوْجِ	وَ	الْمَرْءِ	بَيْنَ
wa	hi	zawji	wa	almar-i	bayna
but	his	wife	and	man	between
مِنْ أَحَدٍ	هِ	بِ	بِضَارِّينَ	هُمْ	مَا
min ahadin	hi	bi	bidarreena	hum	ma
Anyone	it	with	harm	they	Do not
يَتَعَلَّمُونَ	وَ	اللَّهِ	إِذْنَ	بِ	إِلَّا
yataAAallamoona	wa	Allahi	ithni	bi	illa
They learn	and	(of) Allah	permission	by	except
يَنْفَعُ	لَا	وَ	هُمْ	يَضُرُّ	مَا
yanfaAAu	la	wa	hum	yadurru	ma
profits	not	and	them	harms	what
مَنْ	لَ	عَلِمُوا	لَقَدْ	وَ	هُمْ
mani	la	AAalimoo	laqad	wa	hum
Whosoever	that	They knew	indeed	and	them
فِي	هُ	لَ	مَا	هُ	اشْتَرَا
fee	hu	la	ma	hu	ishtarahu
in	him	for	not	it	buys


مَا	لَبَسَ	وَ	خَلَقَ	مِنْ	الْآخِرَةِ
ma	labi/sa	wa	khalāqin	min	al-akhirati
what	Bad indeed	how	share	any	The Hereafter
لَوْ	هُمْ	أَنْفُسَ	هِ	بِ	شَرَوْا
law	hum	anfusa	hi	bi	sharaw
if	their	ownelves	it	for	They sold
				يَعْلَمُونَ	كَانُوا
				yaAAlamoona	kanoo
				They knew	were

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيْطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَٰكِنَّ الشَّيْطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ ۚ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ ۚ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۚ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾

102.WaittabaAAoo ma tatloo alshshayateenu Aaalā mulki sulaymana wama kafara sulaymanu walakinna alshshayateena kafaroo yuAAallimoona alnnaṣa alssiḥra wama onzila Aaalā almalakayni bibabila ḥaroota wamaroota wama yuAAallimani min aḥadin ḥatta yaqoolā innama nahnu fitnatun fala takfur fayataAAallamoona minhuma ma yufarriqoona bihi bayna almar-l wazawjihi wama hum bidarreena bihi min aḥadin illa bi-ithni Allahi wayataAAallamoona ma yadurruhum wala yanfaAAuhum walaqad Aaalimoo lamani ishtarahu ma lahu fee al-akhirati min khalāqin walabi/sa ma sharaw bihi anfasahum law kanoo yaAAlamoona

102.They followed what the devils gave out of magic in the lifetime of Sulaiman, Sulaiman did not disbelieve, but the devils disbelieved, teaching men magic and such things that came down at Babylon to the two angels, Harut and Marut,but neither of these two angels taught anyone such

things till they had said, "We are for trial, so disbelieve not." And from these angels people learn that by which they cause separation between man and his wife, but they could not thus harm anyone except by Allah's permission. And they learn that which harm them and profit them not. And indeed they knew that the buyers of this magic would have no share in the Hereafter. And how bad indeed was that for which they sold their own selves, if they but know.

و	آمَنُوا	هُمْ	أَنَّ	لَوْ	وَ
wa	amanoo	hum	anna	law	Wa
and	believe	they	indeed	if	and
خَيْرٌ	اللَّهِ	مِّنْ عِنْدِ	مَثُوبَةٌ	لَ	اتَّقَوْا
khayrun	Allahi	min AAindi	mathoobatun	la	ittaqaw
better	Allah	from	reward	for	Became pious
			يَعْلَمُونَ	كَانُوا	لَوْ
			yaAAlamoona	kanoo	law
			know	They did	if
 وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ					
103. Walaw annahum amanoo waittaqaw lamathoobatun min AAindi Allahi khayrun law kanoo yaAAlamoona					
103. And if they believed and became pious, indeed for them was a better reward from Allah if they knew. ع 12					

Whenever there came to them a Rasool from Allah confirming their own Holy Book, a group from those to whom the Holy book was given cast off the Book of Allah behind their backs as if they knew nothing about it,[101] and accepted what the shaitāns falsely attributed to the kingdom of Sulaimān; not that Sulaimān was an unbeliever, it was the shaitāns who were unbelievers; they taught witchcraft to the people and that which was revealed to the two angels, Harūt and Marūt in *the city* of Babylon. Yet, these two angels never taught magic to anyone without saying: "We have been sent to tempt you; do not renounce your faith." *In spite of this warning*, those people kept on learning from the angels, the magic of which could cause discord between husband and wife; although they could harm none with it except with Allah's permission. They learned, indeed, what harmed them and did not profit them; even though they

knew fully well that the buyers of magic would have no share in *the happiness of the Hereafter*. Surely, they sold their souls for a bad price, if they could understand it! [102] If they would have believed (*accepted Islam*) and kept themselves away from evil, there would have been a better reward from Allah, if they could understand it! [103]

2:[101-103]

رَاعِنَا	لَا تَقُولُوا	آمَنُوا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
raAAina	lataqooloo	amanoo	allatheena	ayyuha	Ya
raAAina	Do not say	believe	who	you	O
وَ	اسْمَعُوا	وَ	انظُرْنَا	قُولُوا	وَ
wa	ismaAAoo	wa	onthurna	qooloo	wa
and	listen	and	onthurna	say	but
		أَلِيمٌ	عَذَابٌ	لِلْكَافِرِينَ	لِ
		aleemun	AAathabun	lkafireena	li
		painful	torment	The disbelievers	for

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا
وَاللَّكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ

104.Ya ayyuha allatheena amanoo la taqooloo raAAina waqooloo onthurna waismaAAoo walilkafireena AAathabun aleemun

104.O you who believe! Say not “raAAina” but say “onthurna” and hear. And for the disbelievers there is a painful torment

أَهْلٍ	مِنْ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	يُودُّ	مَا
ahli	min	kafaroo	allatheena	yawaddu	Ma
The people	among	disbelieved	Those who	like	Do not
يُنزَّلَ	أَنْ	الْمُشْرِكِينَ	لَا	وَ	الْكِتَابِ
yunazzala	an	almushrikeena	la	wa	alkitabi
Should be sent down	that	polytheists	Not	and	Of the Scripture
رَبِّ	مَنْ	خَيْرٌ	مَنْ	كُم	عَلَيَّ

rabbi	min	khayrin	min	kum	AAalay
Lord	from	good	any	you	upon
رَحْمَتِ	بِ	يَخْتَصُّ	اللَّهُ	وَ	كُمُ
rahmati	bi	yakhtassu	Allahu	wa	kum
Mercy	for	chooses	Allah	but	your
ذُو	اللَّهُ	وَ	يَشَاءُ	مَنْ	هُ
thoo	Allahu	wa	yashao	man	hi
Is owner of	Allah	and	He wills	whom	His
				الْعَظِيمِ	الْفَضْلِ
				alAAatheemi	alfadli
				Great	Bounty

مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ تَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ



105. Ma yawaddu allatheena kafaroo min ahli alkitab walalmushrikeena an yunazzala AAalaykum min khayrin min rabbikum waAllahu yakhtassu birahmatihi man yashao waAllahu thoo alfadli alAAatheemi

105. Do not be like those who disbelieve among the people of the Scripture nor the polytheists, like that there should be sent down unto you any good from your Lord. But Allah chooses for his Mercy whom He wills. And Allah is the Owner of Great Bounty.

SECTION: 13

O Believers, do not say *to our Rasool*: "Rā'ina" (an ambiguous word for: "Listen, may you become deaf" or "Our shepherd" or in Judeo-Arabic language conveys the sense, "our evil one.") But say "Unzurna" ("look upon" us "or pay attention" to us) and listen to him carefully; and remember that there is a painful punishment for the unbelievers.[104]

The unbelievers among the People of the Book, and the mushrikīn, would never wish that any good be sent down to you, *O Muhammad*, from your Rabb, but Allah chooses for His special Mercy whom He pleases, and Allah is the most Gracious.[105]

2:[104-105]

مَا	نَنْسَخُ	مِنْ	آيَةٍ	أَوْ	نُنْسِي
Ma	nansakh	min	ayatin	aw	Nunsi
whatever	We abrogate	Of	A verse	or	Cause to be forgotten
هَا	نَأْتِ	بِخَيْرٍ	مِّنْ	هَا	أَوْ
ha	na/ti	bikhayrin	min	ha	aw
it	We bring	better	than	it	or
مِثْلِ	هَا	أَ	لَمْ	تَعْلَمَ	أَنَّ
mithli	ha	A	lam	taAAlam	anna
Similar to	it	did	not	you know	that
اللَّهِ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	
Allaha	AAala	kulli	shay-in	qadeerun	
Allah	over	every	thing	All-powerful	

❖ مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِيهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ

كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾

106.Ma nansakh min ayatin aw nunsihā na/ti bikhayrin minhā aw mithlihā alam taAAlam anna Allaha AAala kulli shay-in qadeerun

106.Whatever a verse do we abrogate are cause to be forgotten, We bring a better one or similar to it. Know you not that Allah is all powerful over every thing.

أَ	لَمْ	تَعْلَمَ	أَنَّ	اللَّهِ	لَ
A	lam	taAAlam	anna	Allaha	la
did	not	You know	that	Allah	for
هُ	مُلْكُ	السَّمَاوَاتِ	وَ	الْأَرْضِ	وَ
hu	mulku	alssamawati	wa	al-ardi	wa
Him	dominion	The heavens	and	The earth	and
مَا	لَ	كُم	مِّنْ دُونِ	اللَّهِ	مِنْ
ma	la	kum	min dooni	Allahi	min
not	for	you	besides	Allah	any
وَلِيٌّ	وَ	لَا	نَصِيرٌ		

		naseerin	la	wa	waliyyin
		Helper	not	and	protector

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾

107. Alam taAalam anna Allaha lahu mulku alssamawati waal-ardj wama lakum min dooni Allahi min waliyyin wala naseerin

107. Do you not know that it is Allah to whom belongs the dominion of the heavens and the earth? And besides Allah for you there is neither any protector nor any helper.

We do not abrogate any of Our verses *of the Qur'an* or cause it to be forgotten except that We substitute it with something better or similar; don't you know that Allah has full power over everything?[106] Do you not know that to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth, and that besides Allah, you have no protector or helper![107]

2:[106-107]

كُم	رَسُولَ	تَسْأَلُوا	أَنْ	تُرِيدُونَ	أَمْ
kum	rasoola	tas-aloo	an	tureedoona	Am
your	Messenger	You ask	that	Do you want	or
مَنْ	وَ	مِنْ قَبْلُ	مُوسَى	سُئِلَ	كَمَا
man	wa	min qablu	moosa	su-ila	kama
whoso	and	before	Moses	Was asked	as
ضَلَّ	فَقَدْ	الْإِيمَانَ	بِ	الْكَفْرِ	يَتَبَدَّلُ
dalla	faqad	al-eemani	bi	alkufra	yatabaddali
He went astray	verily	faith	for	disbelief	changes
				السَّبِيلِ	سَوَاءً
				alssabeeli	sawaa
				way	The right

أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۗ وَمَنْ يَتَّبِعِ

الْكَفْرُ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾

108. Am tureedoona an tas-aloo rasoolakum kama su-ila moosa min qablu waman yatabaddali alkufra bial-eemani faqad dalla sawaa alssabeeli

108. Or do you want to ask your Messenger as Musa was asked before? And he who changes faith for disbelief, verily he has gone astray from the right way.

Do you intend to ask questions from your Rasool (*Muhammad*) as Musa (*Moses*) was questioned before? But whoever barter belief for unbelief, has indeed lost the direction of the Right Way.[108]

2:[108]

وَدَّ	كَثِيرٌ	مِّنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	لَوْ
Wadda	katheerun	min	ahli	alkitabi	law
wish	many	of	The people	Of the Scripture	if
يُرُدُّونَ	كُمُ	مِّنْ بَعْدِ	إِيمَانِ	كُمُ	كُفْرًا
yaruddoona	kum	min baAAadi	eemani	kum	kuffaran
Turn back	you	after	bekief	your	disbelievers
حَسَدًا	مِّنْ عِنْدِ	أَنْفُسِ	هِمْ	مِّنْ بَعْدِ	مَا
hasadan	min AAindi	anfusi	him	min baAAadi	ma
envey	from	ownelves	their	after	what
تَبَيَّنَ	لَ	هُمُ	الْحَقُّ	فَ	اعْفُوا
tabayyana	la	humu	alhaqqu	fa	oAAfoo
Had become manifest	unto	them	The truth	so	forgive
وَ	اصْفَحُوا	حَتَّى	يَأْتِي	اللَّهُ	بِأَمْرِ
wa	isfahoo	hatta	ya/tiya	Allahu	bi-amri
and	overlook	till	brings	Allah	command
هِ	إِنَّ	اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ
hi	inna	Allaha	AAala	kulli	shay-in
His	verily	Allah	over	every	thing
قَدِيرٌ					
qadeerun					

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِن بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا
 مِّنْ عِنْدِ أَنفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۖ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ
 اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾

109.Wadda katheerun min ahli alkitabī law yaruddoonakum min baAAadi eemanikum kuffaran hasadan min Aaindi anfusihim min baAAadi ma tabayyana lahumu alhaqqu faoAAfoo waisfahoo hatta ya/tya Allahu bi-amrihi inna Allaha Aaala kulli shay-in qadeerun

109.Many of the people of the Scripture wish that if they could turn you away as disbelievers after they have believed, out of envy from their ownelves, even after the truth has become manifest unto them. But forgive and overlook, till Allah brings His command. Verily, Allah is All-Powerful over every thing.

Many among the people of the Book (*Jews and Christians*) wish they could somehow turn you back to unbelief, due to their selfish envy, after the truth has become quite clear to them. Forgive them and bear with them until Allah brings about His decision; rest assured that Allah has power over everything.[109]

2:[109]

وَالزَّكَاةَ	آتُوا	وَ	الصَّلَاةَ	أَقِيمُوا	وَ
alzzakata	atoo	wa	alssalata	aqeemoo	Wa
Zakat	give	and	The prayer	perform	and
مِّنْ	أَنفُسِكُمْ	لِ	تُقَدِّمُوا	مَا	وَ
min	anfusikum	li	tuqaddimoo	ma	wa
of	yourselves	for	You send forth	whatever	and
إِنَّ	اللَّهِ	عِنْدَ	هُ	تَجِدُوا	خَيْرٍ
inna	Allahi	AAinda	hu	tajidoo	khayrin
certainly	Allah	with	it	You find	good
	بَصِيرٌ	تَعْمَلُونَ	مَا	بِ	اللَّهِ

	baseerun	taAamaloona	ma	bi	Allaha
	All-Seer	You do	what	with	Allah

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ

اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾

110.Waaqeemoo alssalata waatoo alzzakata wama tuqaddimoo li-anfusikum min khayrin tajidoohu Aainda Allahi inna Allaha bima taAamaloona baseerun

110.And perform As-Salat, and give Zakat, and whatever of good you send forth for yourselves before you, you shall find it with Allah. Certainly Allah is All-Seer of what you do.

وَ	الْجَنَّةِ	يَدْخُلَ	لَنْ	قَالُوا	وَقَالُوا
Wa	aljannata	yadkhula	lan	qaloo	qaloo
and	Paradise	Shall enter	none	They said	and
مَنْ	نَصَارَى	أَوْ	هُودًا	كَانَ	مَنْ
man	nasara	aw	hoodan	kana	man
who	A Christian	or	A jew	be	who
أَمَانِيُّ	بُرْهَانَ	هَاتُوا	قُلْ	هُمْ	أَمَانِيُّ
amaniyyu	burhana	hato	qul	hum	amaniyyu
desires	proof	bring	say	their	desires
إِنْ			صَادِقِينَ	كُنْتُمْ	إِنْ
in			sadiqeena	kuntum	in
if			truthful	You are	if

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرَى تِلْكَ أَمَانِيَّهُمْ قُلْ

هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١١﴾

111.Waqaloo lan yadkhula aljannata illa man kana hoodan aw nasara tilka amaniiyuhum qul hato burhanakum in kuntum sadiqeena

111.And they say, “None shall enter Paradise unless he be a Jew or a Christian.” These are their own desires. Say, “Produce your proof if you are truthful.”

بَلَى	مَنْ	أَسْلَمَ	وَجْهَ	هُ	لِلَّهِ
Bala	man	aslama	wajha	hu	lillahi
yes	whoever	submitted	face	his	Allah

هُ	لَ	فَ	مُحْسِنٌ	هُوَ	وَ
hu	la	fa	muhsinun	huwa	wa
him	for	then	Good-doer	he	and
وَ	هِ	رَبِّ	عِنْدَ	هُ	أَجْرُهُ
wa	hi	rabbi	AAinda	hu	ajru
and	his	Lord	with	his	reward
لَا	وَ	هِمْ	عَلَيْ	خَوْفٌ	لَا
la	wa	him	AAalay	khawfun	la
not	and	them	on	fear	no
				يَحْزَنُونَ	هُمْ
				yahzanoona	hum
				Shall grieve	they

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾

112. Balā man aslama wajhahu lillāhi wahuwa muhsinun falahu ajruhu Aainda rabbihi walā khawfun Aalayhim walā hum yahzanoona

112. Yes, but whoever submits his face to Allah and he is a good-doer then his reward is with Allah, on such shall be no fear and they shall not grieve. ع 13

Establish Salah and pay Zakah, and whatever good you send ahead of you *to the Hereafter* for yourselves, you shall find it with Allah; surely Allah is watching all your actions.[110]

They say: "None shall enter paradise except the one who is a Jew or a Christian." These are their vain desires. Say *O Muhammad*: "Let us have your proof if you are right in your claim." [111] Yea! Whoever submits himself entirely to Allah and is good to others will be rewarded by his Rabb; and will have nothing to fear or to regret.[112]

2:110-112

وَ	قَالَتْ	الْيَهُودُ	لَيْسَتْ	النَّصَارَى	عَلَى
Wa	qalati	alyahoodu	laysati	alnnasara	AAala
and	said	The Jews	Are not	The Christians	on
شَيْءٍ	وَ	قَالَتْ	النَّصَارَى	لَيْسَتْ	الْيَهُودُ
shay-in	wa	qalati	alnnasara	laysati	alyahoodu
anything	and	said	The Christians	Are not	The Jews
عَلَى	شَيْءٍ	وَ	هُمْ	يَتْلُونَ	الْكِتَابَ
AAala	shay-in	wa	hum	yatloona	alkitaba
on	anything	though	they	recite	The Scripture
كَذَلِكَ	قَالَ	الَّذِينَ	لَا	يَعْلَمُونَ	مِثْلَ
kathalika	qala	allatheena	la	yaAAalamoona	mithla
similarly	said	Those who	Do not	know	like
قَوْلٍ	هُمْ	فَ	اللَّهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَ
qawli	him	fa	Allahu	yahkumu	bayna
words	their	so	Allah	Shall judge	between
هُمْ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	فِي	مَا	كَانُوا
hum	yawma	alqiyamati	fee	ma	kanoo
them	The Day	Resurrection	about	that	They were
فِي	ه	يَخْتَلِفُونَ			
fee	hi	yakhtalifoona			
In	it	differing			

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتْ النَّصْرَى عَلَى شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصْرَى لَيْسَتْ الْيَهُودُ

عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ

فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾

113.Waqalati alyahoodu laysati alnnasara Aaala shay-in waqalati alnnasara laysati alyahoodu Aaala shay-in wahum yatloona alkitaba kathalika qala allatheena la yaAAalamoona mithla qawlihim faAllahu yahkumu baynahum yawma alqiyamati feema kanoo feehi yakhtalifoona

113.The Jews said that the Christian follow nothing; and the Christian said the Jews follow nothing; though they both recite the Scripture. Like unto their words said the pagans who know not. Allah will judge between them on the Day of Resurrection about that wherein they have been differing.

وَ	مَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	مَنْعَ	مَسَاجِدَ
Wa	man	athlamu	mimman	manaAAa	masajida
`and	Who is	Wrong-doer	Than those who	forbid	Mosques
اللَّهِ	أَنْ	يُذَكَّرَ	فِي	هَا	اسْمُ
Allahi	an	yuthkara	fee	ha	ismu
Allah	to	Be mentioned	In	them	name
هُ	وَ	سَعَى	فِي	خَرَابِ	هَا
hu	wa	saAAa	fee	kharabi	ha
His	and	strive	in	ruin	their
أُولَئِكَ	مَا	كَانَ	لَ	هُمْ	أَنْ
ola-ika	ma	kana	la	hum	an
These people	not	was	for	them	to
يَدْخُلُوهُ	هَا	إِلَّا	خَائِفِينَ	لَ	هُمْ
yadkhuloo	ha	illa	kha-ifeena	la	hum
enter	them	except	In fear	for	them
فِي	الدُّنْيَا	خِزْيٌ	وَ	لَ	هُمْ
fee	alddunya	khizyun	wa	la	hum
in	The world	disgrace	and	for	them
فِي	الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ		
fee	al-akhirati	AAathabun	AAatheemun		
in	The hereafter	torment	great		

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذَكَّرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا
أُولَئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ ۗ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ
فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾

114.Waman athlamu mimman manaAAa masajida Allahi an yuthkara fee ha ismuhu
wasaAAa fee kharabiha ola-ika ma kana lahum an yadkhulooha illa kha-ifeena lahum
fee alddunya khizyun walahum fee al-akhirati Aaathabun Aatheemun

114.And who are greater wrong-doers than those who forbid that Allah's name be glorified and
mentioned much in Allah's mosques and strive for their ruin? It is not fitting that such should
themselves enter them except in fear. For them there is a disgrace in this world, and they will have a

great torment in the Hereafter,

وَ	لِلَّهِ	وَالْمَشْرِقِ	وَ	الْمَغْرِبِ	فَ
Wa	lillah	almashriq	wa	almaghribu	fa
and	For Allah is	The East	and	The West	so
أَيْنَمَا	تُؤَلُّوْا	فَ	ثُمَّ	وَجْهَهُ	اللَّهِ
aynama	tuwalloo	fa	thamma	wajhu	Allahi
wherever	You turn	so	There will be	Face of	Allah
إِنَّ	اللَّهِ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ		
inna	Allaha	wasiAAun	AAaleemun		
surely	Allah	All-Embracing	All-knower		

وَاللَّهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولُّوْا فَثُمَّ وَجْهُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

115.Walillah

115.And to Allah belong the east and the west, so wherever you turn your face there is a face of Allah. Surely, Allah is All-Embracing and All-Knower.

SECTION: 14 The Jews say: "The Christians are not on the right track," and the Christians say: "It is the Jews who are not on the right track," yet both read their Holy Books (*Torah or Gospel*). And those who have no knowledge (*the pagan Arabs*) say like to what both of them say; so Allah will judge between them in their dispute on the Day of Judgment.[113] Who is more unjust than the one who prevents people from the Masājid (*place of worship*) of Allah , forbids the mention of His name therein, and strives to ruin them ? It is not proper for such people to enter in them except with His fear. For them there is disgrace in this world and grievous punishment in the Hereafter.[114] To Allah belong the East and the West; whichever direction you turn your face there is the presence of Allah. Surely Allah is All-Embracing and All-Knowing.[115] 2:113-115

وَسُبْحَانَهُ	وَلَدًا	اللَّهُ	اتَّخَذَ	قَالُوا	وَ
subhanahu	waladan	Allahu	itakhatha	qaloo	Wa
Glory is to Him	A son	Allah	Has taken	They said	and
السَّمَاوَاتِ	فِي	مَا	هُ	لَ	بَلْ
alssamawati	fee	ma	hu	la	bal
The heavens	in	what	Him	for	but
قَانِتُونَ	هُ	لَ	كُلُّ	الْأَرْضِ	وَ
qanitoona	hu	la	kullun	al-ardi	wa
subservient	Him	to	all	The earth	and

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلٌّ لَهُ رَاقِدُونَ

قَانِتُونَ

116.Waqaloo itakhatha Allahu waladan subhanahu bal lahu ma fee alssamawati waal-ardi kullun lahu qanitoona

And they say: "Allah has begotten a son." Glory be to him." Nay, to Him belongs all that is in the heavens and on earth, and all surrender with obedience to Him.

إِذَا	وَ	الْأَرْضِ	وَ	السَّمَاوَاتِ	بَدِيعُ
itha	wa	al-ardi	wa	alssamawati	BadeeAAu
when	and	The earth	And	Of the heavens	originator
لَ	يَقُولُ	إِنَّمَا	فَ	أَمْرًا	قَضَى
la	yaqoolu	innama	fa	amran	qada
to	He says	only	so	A matter	He decrees
		يَكُونُ	فَ	كُنْ	هُ
		yakoonu	fa	kun	hu
		It becomes	then	be	it

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

117.BadeeAAu alssamawati waal-ardi wa-itha qada amran fa-innama yaqoolu lahu kun fayakoonu

117.The Originator of the heavens and the earth. When He decrees a matter, He only says to it

“Be” and it becomes.

They say: "Allah has taken to Himself a son;" Allah is above such things! Rather, to Him belongs all that is in the heavens and in the earth; all are obedient to Him.* He is the Creator of the heavens and the earth ! When He decrees a thing, He needs only to say, "Be," and there it becomes.[116]

2:[116-117]

وَ	قَالَ	الَّذِينَ	لَا	يَعْلَمُونَ	لَوْلَا
Wa	qala	allatheena	la	yaAalamoona	lawla
and	said	Those who	Do not	know	Why not
يُكَلِّمُنَا	اللَّهُ	أَوْ	تَأْتِينَا	آيَةً	كَذَلِكَ
yukallimuna	Allahu	aw	ta/teena	ayatun	kathalika
Speak to us	Allah	or	Comes to us	A sign	Like that
قَالَ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِ	هِمْ	مِثْلَ
qala	allatheena	min	qabli	him	mithla
said	Those who	from	before	them	like
قَوْلِهِمْ	تَشَابَهَتْ	قُلُوبُ	هُمْ	قَدْ	بَيْنَنَا
qawlihim	tashabihat	quloobu	hum	qad	bayyanna
Their words	Are like	hearts	their	indeed	We have made clear
الآيَاتِ	لِ	قَوْمٍ	يُوقِنُونَ		
al-ayati	li	qawmin	yooqinoona		
The Signs	for	people	Believe firmly		

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةً كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ
 مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيْنَنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ



118.Waqala allatheena la yaAalamoona lawla yukallimuna Allahu aw ta/teena ayatun kathalika qala allatheena min qablihim mithla qawlihim tashabihat quloobuhum qad bayyanna al-ayati liqawmin yooqinoona

118.And those who have no knowledge say:”Why does not Allah speak to us or why does not a

sign come to us?" So said the people before them words of similar import. Their hearts are alike. We have indeed made plain the signs for people who believe firmly.verily

بَشِيرًا	الْحَقُّ	بِ	كَ	أَرْسَلْنَا	إِنَّا
basheeran	al _h aqqi	bi	ka	arsalna	Inna
Bearer of glad tiding	truth	with	you	We sent	
عَنْ	تُسْأَلُ	لَا	وَ	نَذِيرًا	وَ
Aaan	tus- _{al} u	la	wa	natheeran	wa
about	You will be asked	not	and	A warner	and
				الْجَحِيمِ	أَصْحَابِ
				aljaheemi	as- _h abi
				The blazing Fire	dwellers

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ

119.Inna arsalnaka bial_haqqi basheeran wanatheeran wala tus-_{al}u Aaan as-_habi aljaheemi

119.Verily We have sent you with the truth, bearer of good tidings and a warner and you will not be asked about the dwellers of the blazing Fire.

Those who have no knowledge ask: "Why does Allah not speak to us *face to face* or send us a sign ?" The same demand was made by those before them: they all have the same mentality. We have already shown clear signs to those whose faith is firm.[118] *What clearer sign could there be than this Book?*We have sent you (*O Muhammad*) with the knowledge of the Truth and made you the bearer of good news and warning; now, you will not be called upon to answer about the actions of the companions of the blazing fire.[119]

2:[118-119]

وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ	كَ	عَنْ	تَرْضَىٰ	لَنْ	وَلَنْ
alyahoodu	ka	AAan	tarda	lan	Wa
The Jews	you	with	Will be pleased	never	and
مِلَّتَ الْيَهُودِ	تَتَّبِعَ	حَتَّىٰ	النَّصَارَىٰ	لَا	وَلَا
millata	tatabiAAa	hatta	alnnasara	la	wa
religion	You follow	till	The Christians	nor	and
هُوَ	اللَّهِ	هُدَىٰ	إِنَّ	قُلْ	هُمْ
huwa	Allah	huda	inna	qul	hum
Is only	Of Allah	the Guidance	Verily	say	their
هُمْ	أَهْوَاءَ	اتَّبَعْتَ	لَئِنْ	وَ	الْهُدَىٰ
hum	ahwaa	ittabaAAata	la-ini	wa	alhuda
their	desires	You followed	if	and	Guidance
الْعِلْمِ	مِنْ	كَ	جَاءَ	الَّذِي	بَعْدَ
alAAilmi	mina	ka	jaa	allathee	baAAda
The knowledge	of	you	Came to	what	after
مِنْ	اللَّهِ	مِنْ	كَ	لَ	مَا
min	Allahi	mina	ka	la	ma
any	Allah	from	you	for	not
		نَصِيرٍ	لَا	وَ	وَلِيٍّ
		naseerin	la	wa	waliyyin
		helper	not	and	protector

وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ

هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنْ

اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾

120.Walan tarda Aaanka alyahoodu wala alnnasara hatta tattabiAAa millatahum qul inna huda Allahi huwa alhuda wala-ini ittabaAAata ahwaaahum baAAda allathee jaaka mina alAAilmi ma laka mina Allahi min waliyyin wala naseerin

120.And never will the Jews nor the Christian be pleased with you till you follow their religion. Say: “Verily, The Guidance of Allah is the only Guidance.”

what came to you of the knowledge, then you would have against Allah neither any protector nor any helper.

هُ	يَتْلُونَ	الْكِتَابَ	هُمْ	آتَيْنَا	الَّذِينَ
hu	yatloona	alkitaba	humu	atayna	Allatheena
it	recite	The Book	them	We gave	those
هِ	بِ	يُؤْمِنُونَ	أُولَئِكَ	تِلَاوَتِهِ	حَقًّا
hi	bi	yu/minoona	ola-ika	tilawatihi	haqqa
it	in	believe	Those are who	To be recited	right
فَ	هِ	بِ	يَكْفُرُ	مَنْ	وَ
fa	hi	bi	yakfur	man	wa
then	it	in	disbelieves	whoso	and
			الْخَاسِرُونَ	هُمْ	أُولَئِكَ
			alkhasiroona	humu	ola-ika
			The losers	they	Those are

الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ
يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٤﴾

121.Allatheena ataynahumu alkitaba yatloonahu haqqa tilawatihi ola-ika yu/minoona bihi waman yakfur bihi faola-ika humu alkhasiroona

121.Those to whom We gave the Book, recite it, as it should be recited, they are the one who believe therein. And whoso disbelieve in it, those are they who are the losers. 14ع

The Jews and the Christians will never be pleased with you, until you follow their faith. *O Muhammad*, tell them : "Allah's guidance is the only guidance;" and if after all the knowledge you have received, you yield to their desires, there shall be none to protect you or help you from the wrath of Allah.[120] Those to whom We have given the book and who read it as it ought to be read, they are the ones who believe in it; as for those who reject it, they are for sure the losers.[121]

2:[120-121]

يَا	بَنِي	إِسْرَائِيلَ	اذْكُرُوا	نِعْمَتِ	يَا
Ya	banee	isra-eela	othkuroo	niAAamati	ya
O	children	Of Israel	remember	Favour	my
الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْ	كُمُ	وَ	أَنْبِي
allatee	anAAamtu	AAalay	kum	wa	annee
which	I bestowed	upon	you	and	That I
فَضَّلْتُ	كُمُ	عَلَى	الْعَالَمِينَ		
faddaltu	kum	AAala	alAAalamee		
preferred	you	over	All the communities		

يَسِّنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ



122.Ya banee isra-eela othkuroo niAAamatiya allatee anAAamtu AAalaykum waannee faddaltukum AAala alAAalamee

122.O children of Israel! Remember My Favour which I bestowed upon you and that I preferred you over all the communities.

وَ	أَتَّقُوا	يَوْمًا	لَّا	تَجْزِي	نَفْسُ
Wa	ittaqoo	yawman	la	tajzee	nafsun
and	fear	The Day	not	Will avail	person
عَنْ	نَفْسٍ	شَيْئًا	وَ	لَّا	يُقْبَلُ
AAan	nafsin	shay-an	wa	la	yuqbalu
another	person	In the least	and	not	Shall be accepted
مِنْ	هَا	عَدْلٌ	وَ	لَّا	تَنْفَعُ
min	ha	AAadlun	wa	la	tanfaAAu
from	him	Any ransom	and	not	Shall benefit
هَا	شَفَاعَةٌ	وَ	لَّا	هُمْ	يُنصَرُونَ
ha	shafaAAatun	wa	la	hum	yunsaroonu
him	intercession	and	not	they	Shall be helped

وَأَتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا

شَفَاعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾

123.Waittaqoo yawman la tajzee nafsun Aaan nafsinn shay-an wala yuqbalu minha Aaadlun wala tanfaAAuha shafaAAatun wala hum yunsaroon

123.And fear the Day when no person shall avail another,nor shall any ransom be accepted from him, nor shall intercession be of use to them, nor shall they be helped.

SECTION: 15

O Children of Israel! Remember the special favor which I bestowed upon you; that I exalted you above all other nations.[122] Guard yourselves against the Day when one soul shall not avail another, no ransom shall be taken, no intercession shall profit anyone, and no help shall be given.[123]

2:[122-123]

و	إِذِ	ابْتَلَى	إِبْرَاهِيمَ	رَبُّ	هُ
Wa	ithi	ibtala	ibraheema	rabbu	hu
and	when	tried	Abraham	Lord	his
بِ	كَلِمَاتٍ	فَ	أَتَمَّ	هُنَّ	قَالَ
bi	kalimat	fa	atamma	hunna	qala
with	words	then	He fulfilled	them	He said
إِنِّي	جَاعِلٌ	كَ	لِلنَّاسِ	إِمَامًا	قَالَ
inee	jaAilu	ka	lilnnasi	imaman	qala
Varily I am	Going to make	you	For mankind	A leader	He said
وَ	مِنْ	ذُرِّيَّتِ	ي	قَالَ	لَا
wa	min	thurriyyate	yee	qala	la
and	of	offspring	my	He said	not
يَنَالُ	عَهْدٍ	ي	الظَّالِمِينَ		
yanalu	AAahde	yee	alththlimeena		
reach	Covenant	My	The wrong-		

		doers		
﴿ وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ ۗ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۗ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۗ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٤﴾				
124.Wa-ithi ibtala ibraheema rabbuhu bikalimatīn faatammahunna qala innee jaAAiluka lilnāsi imāman qala wamin thurriyyatee qala la yanalu AAahdee alththalimeena				
124.And when the Lord of Ibrahim tried him with certain commands, which he fulfilled. Allah said:”Verily I am going to make you the leader for mankind.” Ibrahim said:”And of my offspring.” Allah said:”My Covenant does not reach the wrong-doers.”				

Remember when Ibrāhīm (*Abraham*) was tested by his Rabb with certain commands, he fulfilled them. *Allah* said: "Surely, I will make you the leader of mankind." "What about my offspring?" Asked Ibrāhīm. "My pledge," said *Allah*, "will not apply to the evil doers." [124]

2:[124]

وَ	إِذْ	جَعَلْنَا	الْبَيْتَ	مَثَابَةً	لِّ
Wa	ith	jaAAalna	albayta	mathabatan	li
and	when	We	The house	A resort	for
لِلنَّاسِ	وَ	أَمْنًا	وَ	اتَّخَذُوا	مِنْ
Innāsi	wa	amnan	wa	ittakhithoo	min
mankind	and	safety	and	take	from
مَقَامٍ	إِبْرَاهِيمَ	مُصَلًّى	وَ	عَهْدَنَا	إِلَىٰ
maqami	ibraheema	muṣallan	wa	AAahidna	ila
Place of standing	Abraham	A place of prayer	and	We covenanted	with
إِبْرَاهِيمَ	وَ	إِسْمَاعِيلَ	أَنَّ	طَهَّرَا	بَيْتِ
ibraheema	wa	ismaAAeela	an	tahhira	bayti
Abraham	and	Ishmael	that	They purify	house
يَٰ	لِ	لِطَّائِفِينَ	وَ	الْعَاكِفِينَ	وَ
ya	li	lta-ifeena	wa	alAAakifeena	wa
my	for	Who circumambulate	and	Who stay for	and

				السُّجُودِ	الرُّكْعِ
				alssujoodi	alrrukkaAAi
				prostrate	Who bow down

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَا وَآتَخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلِّينَ
وَعَهَدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ
وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٢٥﴾

125.Wa-ith jaAAalna albayta mathabatan lilnnasi waamnan waittakhithoo min maqami
ibraheema musallan waAAahidna ila ibraheema wa-ismAAeela an tahhira baytiya liltta-
ifeena waalAAakifeena waalrrukkaAAi alssujoodi

125.And (remember) when We made the House (the Ka'bah at Makkah) a place of resort for mankind and a place of safety. And take you (people) the *Maqam* (place) of Ibrahim (Abraham) [or the stone on which Ibrahim (Abraham) stood while he was building the Ka'bah] as a place of prayer (for some of your prayers, e.g. two *Rak'at* after the *Tawaf* of the Ka'bah at Makkah), and We commanded Ibrahim (Abraham) and Isma'il (Ishmael) that they should purify My House (the Ka'bah at Makkah) for those who are circumambulating it, or staying (*I'tikaf*), or bowing or prostrating themselves (there, in prayer).

وَ	إِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمَ	رَبِّ	اجْعَلْ
Wa	ith	qala	ibraheemu	rabbi	ijAAal
and	when	said	Abraham	My Lord	make
هَذَا	بَلَدًا	أَمِنًا	وَ	ارزُقْ	أَهْلَ
hatha	baladan	aminan	wa	orzuq	ahla
this	A city	Of security	and	provide	people
هُ	مِنَ	الثَّمَرَاتِ	مَنْ	آمَنَ	مِنَ
hu	mina	alththamarati	man	amana	min
its	with	fruits	who	believed	of
هُمْ	بِاللَّهِ	وَ	الْيَوْمِ	الْآخِرِ	قَالَ
hum	biAllahi	wa	alyawmi	al-akhiri	qala
them	In Allah	and	Day	The Last	He said
وَ	مَنْ	كَفَرَ	فَ	أَمِّنَّعُ	هُ
wa	man	kafara	fa	omattiAAu	hu
and	who	disbelieve	so	I would let	him

	enjoy				
عَذَابِ	إِلَى	هُ	أَضْطَرُّهُ	ثُمَّ	قَلِيلًا
AAathabi	ila	hu	adtarru	thumma	qaleelan
torment	to	him	I shall compell	then	Short while
		الْمَصِيرُ	بِئْسَ	وَ	النَّارِ
		almaṣeeru	bi/sa	wa	alnnari
		destination	Worst is that	and	The Fire

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ
 ءَامَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ
 عَذَابِ النَّارِ ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾

126.Wa-ith qala ibraheemu rabbi ijAAal hatha baladan aminan waorzuq ahlahu mina
 alththamarati man amana minhum biAllahi waalyawmi al-akhiri qala waman kafara
 faomattiAAuhu qaleelan thumma adtarruhu ila AAathabi alnnari wabi/sa almaṣeeru

126.And (remember) when Ibrahim (Abraham) said, "My Lord, make this city
 (Makkah) a place of security and provide its people with fruits, such of them as
 believe in Allah and the Last Day." He (Allah) answered: "As for him who
 disbelieves, I shall leave him in contentment for a while, then I shall compel him
 to the torment of the Fire, and worst indeed is that destination!"

Remember when We made the House (*the Ka'bah*) a center and sanctuary
 for mankind saying, "Take the station of Ibrāhīm as a place of prayer;" We
 entrusted Ibrāhīm and Isma'il to cleanse Our House for those who walk
 around it, who meditate in it, and who kneel and prostrate in
 prayers.[125] Ibrāhīm said: "My Rabb, make this (*Makkah*) a secure town
 and provide its people with plenty of food from fruits, those of them who
 believe in Allah and the Last Day." He answered, "As for those who do
 not, I shall also provide for them in this life, though in the Hereafter I
 shall drag them to the torture of Hellfire and it is an evil destination
 indeed!"[126]

2:[125-126]

و	إِذْ	يَرْفَعُ	إِبْرَاهِيمَ	الْقَوَاعِدَ	مِنَ
Wa	ith	yarfaAAu	ibraheemu	alqawaAAida	mina
and	when	raising	Abraham	The foundations	of
الْبَيْتِ	وَ	إِسْمَاعِيلُ	رَبَّنَا	تَقَبَّلْ	مِنَّا
albayti	wa	ismaAAeelu	rabbana	taqabbal	minna
The House	and	Ishmael	Our Lord	accept	From us
إِنَّكَ	أَنْتَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ		
innaka	anta	alssameeAAu	alAAaleemu		
Verily You	You (only)	All-Hearer	All-Kknower		

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

127.Wa-ith yarfaAAu ibraheemu alqawaAAida mina albayti wa-ismaAAeelu rabbana taqabbal minna innaka anta alssameeAAu alAAaleemu

127.And (remember) when Ibrahim (Abraham) and (his son) Isma'il (Ishmael) were raising the foundations of the House (the Ka'bah at Makkah), (saying), "Our Lord! Accept (this service) from us. Verily! You are the All-Hearer, the All-Knower."

و	لَكَ	مُسْلِمِينَ	أَجْعَلْنَا	وَ	رَبَّنَا
wa	laka	muslimayni	ijAAalna	wa	Rabbana
and	Unto you	submissive	Make us	and	Our Lord
لَ	مُسْلِمَةً	أُمَّةً	نَا	ذُرِّيَّتٍ	مِنَ
la	muslimatan	ommatan	na	thurriyyati	min
To	submissive	A nation	our	offspring	of
وَ	نَا	مَنَاسِكَ	أَرِنَا	وَ	كَ
wa	na	manasika	arina	wa	ka
and	our	Rites of Hajj	Show us	and	you
الرَّحِيمِ	التَّوَّابُ	أَنْتَ	إِنَّكَ	عَلَيْنَا	تُبْ
alrraheemu	alttawwabu	anta	innaka	AAalayna	tub
Most Merciful	Acceptor of repentance	You (only)	Truly you	To us	pardon

رَبَّنَا وَأَجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ

عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾

128.Rabbana waijAAalna muslimayni laka wamin thurriyyatina ommatan muslimatan laka waarina manasikana watub AAalayna innaka anta alttawwabu alrraheemu

128."Our Lord! And make us submissive unto You and of our offspring a nation submissive unto You, and show us our *Manasik*>(all the ceremonies of pilgrimage - *Hajj* and '*Umrah*, etc.), and accept our repentance. Truly, You are the One Who accepts repentance, the Most Merciful.

رَبَّنَا	وَ	أَبْعَثْ	فِيهِمْ	رَسُولًا	مِّنْهُمْ
Rabbana	wa	ibAAath	feehim	rasoolan	minhum
Our Lord	and	send	Amongst them	A Messenger	Of them
يَتْلُو	عَلَيْهِمْ	أَيَّاتِ	كَ	وَ	وَ
yatloo	AAalay	ayati	ka	wa	wa
Who shall recite	unto	Verses	Your	and	and
يُعَلِّمُ	أَلْكِتَابَ	وَ	أَلْحِكْمَةَ	وَ	وَ
yuAAallimu	alkitab	wa	al hikmata	wa	wa
teach	The Book	and	The wisdom	and	and
يُزَكِّي	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	الْحَكِيمُ
yuzakkee	innaka	anta	alAAazeezu	al hakeemu	al hakeemu
purify	them	You (only)	The All-Mighty	The All-Wise	The All-Wise

رَبَّنَا وَأَبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْنَا آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ

وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

129.Rabbana waibAAath feehim rasoolan minhum yatloo AAalayhim ayatika wayuAAallimuhumu alkitabaa waal hikmata wayuzakkeehim innaka anta alAAazeezu al hakeemu

129."Our Lord! Send amongst them a Messenger of their own (and indeed Allah answered their invocation by sending Muhammad Peace be upon him), who shall recite unto them Your Verses and instruct them in the Book (this Qur'an) and *Al-Hikmah* (full knowledge of the Islamic laws and jurisprudence or wisdom or Prophethood, etc.), and sanctify them. Verily! You are the All-Mighty, the All-Wise." **ع15**

Ibrāhīm (*Abraham*) and Isma`il (*Ishmael*) raised the foundations of the House and dedicated it by saying: "Accept this from us, O Rabb, You are the one who hears all and knows all.[127] O Rabb, make us both Muslims (*submissive to You*); and make our descendants a nation that will be Muslims (*submissive to You*). Teach us our rites of worship and forbear our shortcomings; surely, You are the Acceptor of repentance, the Merciful.[128] O Rabb, appoint from among them a Rasool who shall recite to them Your Revelations and teach them the Book and the Wisdom and sanctify them; surely, You are the All-Mighty, the Wise."[129]

2:[127-129]

وَ	مَنْ	يَرْغَبُ	عَنْ	مِلَّةِ	إِبْرَاهِيمَ
Wa	man	yarghabu	AAan	millati	ibraheema
and	who	Turns away	from	creed	Of Abraham
إِلَّا	مَنْ	سَفِهَهُ	نَفْسَهُ	وَ	لَقَدْ
illa	man	safiha	nafsahu	wa	laqadi
except	who	befooled	himself	and	truly
اصْطَفَيْنَا	هُ	فِي	الدُّنْيَا	وَ	إِنَّ
istafayna	hu	fee	alddunya	wa	inna
We chose	him	in	The world	and	verily
هُ	فِي	الْآخِرَةِ	لَمِنَ	الصَّالِحِينَ	
hu	fee	al-akhirati	lamina	alssaliheena	
he	in	The Hereafter	among	The righteous	

وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي
الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾

130.Waman yarghabu AAan millati ibraheema illa man safiha nafsahu walaqadi istafaynahu fee alddunya wa-innahu fee al-akhirati lamina alssaliheena

130And who turns away from the religion of Ibrahim (Abraham) (i.e. Islamic Monotheism) except him who befools himself? Truly, We chose him in this world and verily, in the Hereafter he will be among the righteous.

إِذْ	قَالَ	لَ	هُ	رَبُّ	هُ
------	-------	----	----	-------	----

hu	rabbu	hu	la	qala	lth
his	Lord	him	to	said	when
اَلْعَالَمِينَ	رَبِّ	لِ	اَسَلَّمْتُ	قَالَ	اَسَلَّمْتُ
alAAalameena	rabbi	li	aslantu	qala	aslim
Of the worlds	Lord	to	I submitted	He said	submit

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمَ قَالَ أَسَلَّمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

131.lth qala lahu rabbuhu aslim qala aslantu lirabbi alAAalameena

131.When his Lord said to him, "Submit (i.e. be a Muslim)!" He said, "I have submitted myself (as a Muslim) to the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists)."

وَصَّى	بِ	هَآ	إِبْرَاهِيمَ	بَنِي	وَ
wassa	bi	ha	ibraheemu	banee	Wa
enjoined	to	it	Abraham	sons	and
وَصَّى	بِ	يَا	بَنِي	إِنَّا	هِ
yaAAaqoobu	ya	ya	baniyya	inna	hi
Jacob	O	O	My sons	varily	his
اصْطَفَى	لِ	كُم	الدِّينَ	فَ	اللَّهِ
istafa	la	kumu	alddeena	fa	Allaha
Has chosen	for	you	religion	then	Allah
تَمُوتَنَّ	إِلَّا	وَ	أَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	لَا
tamootunna	illa	wa	antum	muslimoona	la
You die	but	and	You are	Muslims	not

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَبْنِي إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمْ الدِّينَ فَلَا

تَمُوتَنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

132.Wawassa biha ibraheemu baneehi wayaAAaqoobu ya baniyya inna Allaha istafa lakumu alddeena fala tamootunna illa waantum muslimoona

132.And this (submission to Allah, Islam) was enjoined by Ibrahim (Abraham) upon his sons and by Ya'qub (Jacob), (saying), "O my sons! Allah has chosen for you the (true) religion, then die not except in the Faith of Islam (as Muslims - Islamic Monotheism)."

SECTION: 16 Who but a foolish man would renounce the faith of Ibrāhīm? We chose him in this worldly life, while in the Hereafter, he will be among

the righteous.[130] When his Rabb asked him: "Be a Muslim," he answered: "I have become a Muslim to the Rabb of the worlds." [131] This was the legacy that Ibrāhīm left to his sons and so did Ya'qoob (*Jacob*), when he said: "O my sons! Allah has chosen for you this Deen (*way of life*), therefore, die not unless you are Muslims." [132]

2:[130-132]

يَعْقُوبَ	حَضَرَ	إِذْ	شُهَدَاءَ	كُنْتُمْ	أَمْ
yaAAqooba	hadara	ith	shuhadaa	kuntum	Am
To Jacob	came	when	witnesses	Were you	or
هِ	بَنِي	لِ	قَالَ	إِذْ	الْمَوْتُ
hi	banee	li	qala	ith	almawtu
his	sons	to	He said	when	The death
إِلَهَ	نَعْبُدُ	قَالُوا	مِنْ بَعْدِي	تَعْبُدُونَ	مَا
ilaha	naAAabudu	qaloo	min baAAadee	taAAabudoona	ma
God	We shall worship	They said	After me	Will you worship	what
إِبْرَاهِيمَ	كَ	آبَائِ	إِلَهَ	وَ	كَ
ibraheema	ka	aba-i	ilaha	wa	ka
Abraham	your	fathers	God	and	your
وَاحِدًا	إِلَهًا	إِسْحَاقَ	وَ	إِسْمَاعِيلَ	وَ
wahidan	ilahan	ishaaqa	wa	ismaAAeela	wa
one	God	Isaac	and	Ishmael	and
	مُسْلِمُونَ	هُ	لِ	نَحْنُ	وَ
	muslimoona	hu	la	nahnu	wa
	submissive	him	to	we	and

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ
بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا

وَأَحَدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾

133. Am kuntum shuhadaa ith haḡara yaAAqooba almawtu ith qaḡa libaneehi ma taAAbudoona min baAAadee qaḡoo naAAabudu ilaḡaka wa-ilaha aba-ika ibraḡheema wa-ismaAAeela wa-ishḡaqa ilahan waḡidan wanaḡnu lahu muslimoona

133. Or were you witnesses when death approached Ya'qub (Jacob)? When he said unto his sons, "What will you worship after me?" They said, "We shall worship your *Ilah* (God - Allah), the *Ilah* (God) of your fathers, Ibrahim (Abraham), Isma'il (Ishmael), Ishaque (Isaac), One *Ilah* (God), and to Him we submit (in Islam)."

Were you present when death approached Ya'qoob (*Jacob*)? He asked his sons: "Who will you worship after me?" They replied: "We will worship the same One God Who is your Rabb and the Rabb of your forefathers Ibrāḡim, Isma`il and Ishāq (*Isaac*), and to Him we all submit as Muslims." [133]

2:[133]

هَآ	لَ	خَلَّتْ	قَدْ	أُمَّةٌ	تِلْكَ
ha	la	khalat	qad	ommatun	Tilka
them	for	Has passed away	surely	nation	That was
مَا	كُمُ	لَ	وَ	كَسَبَتْ	مَا
ma	kum	la	wa	kasabat	ma
What	you	For	and	They earned	what
كَأَنُؤَا	عَمَّا	تُسْأَلُونَ	لَا	وَ	كَسَبْتُمْ
kano	AAamma	tus-aloona	la	wa	kasabtum
were	Of what	You will be asked	not	and	You earn
					يَعْمَلُونَ
					yaAAamaloona
					They doing

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَّتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا

134. Tilka ommatun qad khalat laha ma kasabat walakum ma kasabtum wala tus-aloonaa AAamma kano yaAAamaloona

134. That was a nation who has passed away. They shall receive the reward of what they earned and you of what you earn. And you will not be asked of what they used to do.

وَصَارَى	أَوْ	هُودًا	كُونُوا	قَالُوا	وَ
nasara	aw	hoodan	koonoo	qaloo	Wa
Christians	or	Jews	be	They said	and
حَنِيفًا	إِبْرَاهِيمَ	مِلَّةَ	بَلْ	قُلْ	تَهْتَدُوا
haneefan	ibraheema	millata	bal	qul	tahtadoo
The upright	Of Abraham	The creed	nay	say	You would be guided
		الْمُشْرِكِينَ	مِنْ	كَانَ	وَمَا
		almushrikeena	mina	kana	wama
		The polytheists	of	He was	And not

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصْرَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا

135. Waqaloo koonoo hoodan aw nasara tahtadoo qul bal millata ibraheema haneefan wama kana mina almushrikeena

135. And they say, "Be Jews or Christians, then you will be guided." Say to them, O Prophet "Nay, only the religion of Ibrahim is upright and he was not of the polytheists."

They were a people that have passed away. They shall reap the fruits of what they did, and you shall for what you do. You shall not be questioned about what they did.[134] *Jews and Christians* say: "Be Jews or Christians, you shall then be rightly guided." *O Muhammad*, say: "By no means! We follow the faith of Ibrahīm, the upright one; and he was not one of the mushrikīn." [135]

قُولُوا	آمَنَّا	بِ	اللَّهِ	وَ	مَا
Qooloo	amanna	bi	Allahi	wa	ma
say	We believe	in	Allah	and	what
أُنزِلَ	إِلَيَّ	نَا	وَ	مَا	أُنزِلَ
onzila	ilay	na	wa	ma	onzila
Has been sent down	to	us	and	what	Was sent down
إِلَى	إِبْرَاهِيمَ	وَ	إِسْمَاعِيلَ	وَ	إِسْحَاقَ
ila	ibraheema	wa	ismaAAeela	wa	ishaqa
to	Abraham	and	Ishmael	and	Isaac
وَ	يَعْقُوبَ	وَ	الْأَسْبَاطِ	وَ	مَا
wa	yaAAqooba	wa	al-asbati	wa	ma
and	Jacob	and	Their decendants	and	what
أُوتِيَ	مُوسَى	وَ	عِيسَى	وَ	مَا
ootiya	moosa	wa	AAeesa	wa	ma
Was given	To Moses	and	Jesus	and	what
أُوتِيَ	النَّبِيِّونَ	مِنَ	رَبِّ	هَمَّ	لَا
ootiya	alnnabiyyoona	min	rabbi	him	la
Was given	To the prophets	from	Lord	their	no
نُفَرِّقُ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِّنْ	هَمَّ	وَ
nufarriqu	bayna	ahadin	min	hum	wa
Distinction we make	between	any	of	them	and
نَحْنُ	لَ	هُ	مُسْلِمُونَ		
nahnu	la	hu	muslimoona		
we	to	Him	Are submissive		

قُولُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ
لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾

136.Qooloo amanna biAllahi wama onzila ilayna wama onzila ila ibraheema wa-
ismaAAeela wa-ishaqa wayaAAqooba waal-asbati wama ootiya moosa waAAeesa

wama ootiya alnabiyyoona min rabbihim la nufarriqu bayna ahadin minhum wanahnu lahu muslimoona

136.Say (O Muslims), "We believe in Allah and that which has been sent down to us and that which has been sent down to Ibrahim (Abraham), Isma'il (Ishmael), Ishaque (Isaac), Ya'qub (Jacob), and to *Al-Asbat* [the twelve sons of Ya'qub (Jacob)], and that which has been given to Musa (Moses) and 'Iesa (Jesus), and that which has been given to the Prophets from their Lord. We make no distinction between any of them, and to Him we have submitted (in Islam)."

مَا	مِثْلٍ	بِ	آمَنُوا	إِنْ	فَ
ma	mithli	bi	amanoo	in	Fa
what	The like of	in	They believe	if	So
وَ	أَهْتَدُوا	فَقَدِ	هِيَ	بِ	آمَنْتُمْ
wa	ihtadaw	faqadi	hi	bi	Amantum
but	They are guided	then	it	in	You believe
فِي	هُمْ	إِنَّمَا	فَ	تَوَلَّوْا	إِنْ
fee	hum	innama	fa	tawallaw	In
in	they	only	then	Turn away	If
اللَّهُ	هُمْ	كَ	سَيَكْفِي	فَ	شِقَاقٍ
Allahu	humu	ka	sayakfee	fa	Shiqaqin
Allah	them	you	Will suffice against	so	Opposition
		الْعَلِيمُ	السَّمِيعُ	هُوَ	وَ
		alAAaleemu	alssameeAAu	huwa	Wa
		The All-Knower	The All-Hearer	He is	And


فَإِنْ ءَامَنُوا بِمِثْلِ مَا ءَامَنْتُمْ بِهِ فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ
فَسَيَكْفِيكُمْ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

137.Fa-in amanoo bimitgli ma amantum bihi faqadi ihtadaw wa-in tawallaw fa-innama hum fee shiqaqin fasayakfeekahumu Allahu wahuwa alssameeAAu alAAaleemu

137.So if they believe in the like of that which you believe, then they are rightly guided, but if they turn away, then they are only in opposition. So Allah will suffice you against them. And He is the All-Hearer, the All-Knower.

Say: "We believe in Allah and that which is revealed to us; and what was revealed to Ibrāhīm (*Abraham*), Isma`il (*Ishmael*), Ishāq (*Isaac*), Ya'qoob (*Jacob*) and their descendants, and that which was given to Musa (*Moses*), Isa (*Jesus*) and other Prophets from their Rabb. We do not discriminate any of them, and to Allah we have surrendered ourselves (*in Islam*)."[136] So, if they accept Islam like you, they shall be rightly guided; if they reject it, they will surely fall into dissension (*divide into differing factions*); Allah will be your sufficient defender against them, and He hears and knows everything.[137]

2:[136-137]

مِنْ	أَحْسَنُ	مَنْ	وَ	اللَّهِ	صِبْغَةً
mina	aḥsanu	man	wa	Allahi	Sibghata
than	Is better	who	and	Allah	Hue
هُ	لَ	نَحْنُ	وَ	صِبْغَةً	اللَّهِ
hu	la	nahnu	wa	sibghatan	Allahi
Him	to	we	and	At coloring	Allah
					عَابِدُونَ
					AAabido
					Are worshipper
 صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ					
138.Sibghata Allahi waman aḥsanu mina Allahi sibghatan wanahnu lahu AAabido					
138.[Our <i>Sibghah</i> (religion) is] the <i>Sibghah</i> (Religion) of Allah (Islam) and which <i>Sibghah</i> (religion) can be better than Allah's? And we are His worshippers. [Tafsir Ibn Kathir.]					

Baptism is from Allah; and who is better than Allah in baptizing? Him do we worship.[138]

2:[138]

قُلْ	أ	تُحَاجُّونَ	نَا	فِي	اللَّهِ
Qul	a	tuhajjoona	na	fee	Allahi
say	do	Dispute with	us	about	Allah
وَ	هُوَ	رَبُّ	نَا	وَ	رَبُّ
wa	huwa	rabbu	na	wa	rabbu
while	He is	Lord	our	and	Lord
كُمُ	وَ	لَ	نَا	أَعْمَالُ	نَا
kum	wa	la	na	aAAmalu	na
your	and	for	us	deeds	our
وَ	لَ	كُمُ	أَعْمَالُ	كُمُ	وَ
wa	la	kum	aAAmalu	kum	wa
and	for	you	deeds	your	and
نَحْنُ	لَ	هُ	مُخْلِصُونَ		
nahnu	la	hu	mukhliṣoona		
we	to	Him	sincere		

قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ

لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾

139.Qul atuhajjoonana fee Allahi wahuwa rabbuna warabbukum walana aAAamaluna walakum aAAamalukum wanahnu lahu mukhliṣoona

139.Say (O Muhammad Peace be upon him to the Jews and Christians), "Dispute you with us about Allah while He is our Lord and your Lord? And we are to be rewarded for our deeds and you for your deeds.And we are sincere to Him in worship and obedience (i.e. we worship Him Alone and none else, and we obey His Orders)."

إِسْمَاعِيلَ	وَ	إِبْرَاهِيمَ	إِنَّ	تَقُولُونَ	أَمْ
ismaAAeela	wa	ibraheema	inna	taqooloona	Am
Ishmael	and	Abraham	that	You say	or
الْأَسْبَاطَ	وَ	يَعْقُوبَ	وَ	إِسْحَاقَ	وَ
al-asbata	wa	yaAAaqooba	wa	ishaqa	wa
Their decedents	and	Jacob	and	Isaac	and
أَ	قُلْ	نَصَارَى	أَوْ	هُودًا	كَانُوا
a	qul	nasara	aw	hoodan	kanoo

do	say	Christians	or	Jews	were
مَنْ	وَ	اللَّهُ	أَمْ	أَعْلَمُ	أَنْتُمْ
man	wa	Allahu	ami	aAAlamu	antum
who	and	Allah	or	Know better	you
هُ	عِنْدَ	شَهَادَةً	كَتَمَ	مِمَّنْ	أَظْلَمُ
hu	AAinda	shahadatan	katama	mimman	athlamu
Him	with	testimony	concealed	Then he who	More unjust
بِغَافِلٍ	اللَّهُ	مَا	وَ	اللَّهُ	مِنْ
bighafilin	Allahu	ma	wa	Allahi	mina
Is unaware	Allah	not	and	Allah	from
				تَعْمَلُونَ	عَمَّا
				taAAamaloona	AAamma
				You do	Of what

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا
هُودًا أَوْ نَصَارَى قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً
عِنْدَهُ مِنْ بَنِي اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾

140.Am taqooloona inna ibraheema wa-ismaAAeela wa-ishaqa wayaAAaqooba waal-
asbata kanoo hoodan aw nasara qul aantum aAAlamu ami Allahu waman athlamu
mimman katama shahadatan AAindahu mina Allahi wama Allahu bighafilin AAamma
taAAamaloona

140.Or say you that Ibrahim (Abraham), Isma'il (Ishmael), Ishaque (Isaac),
Ya'qub (Jacob) and Al-Asbat [the twelve sons of Ya'qub (Jacob)] were Jews or
Christians? Say, "Do you know better or does Allah (knows better...; that they all
were Muslims)? And who is more unjust than he who conceals the testimony [i.e.
to believe in Prophet Muhammad Peace be upon him when he comes, written in
their Books.] he has from Allah? And Allah is not unaware of what you do."

مَا	هَا	لَ	قَدْ خَلَتْ	أُمَّةٌ	تِلْكَ
ma	ha	la	qad khalat	ommatun	Tilka
what	them	for	who has passed away	was a nation	That
كَسَبْتُمْ	مَا	كُمُ	لَ	وَ	كَسَبَتْ
kasabtum	ma	kum	la	wa	kasabat
You earn	what	you	for	and	They earned

وَعَمَّا	لَا	تُسْأَلُونَ	عَمَّا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
wa	la	tus-aloona	AAamma	kanoo	yaAAamaloona
and	not	You will be asked	Of what	They used	To do

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ هَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

141. Tilka ommatun qad khalat laha ma kasabat walakum ma kasabtum wala tus-aloona AAamma kanoo yaAAamaloona

141. That was a nation who has passed away. They shall receive the reward of what they earned, and you of what you earn. And you will not be asked of what they used to do. **ع16**

Say, *O Muhammad*: "Would you dispute with us concerning Allah, who is our Rabb and your Rabb as well? We shall be accountable to Him for our deeds and you for yours; to Him Alone we are devoted.[139] Do you claim that Ibrāhīm (*Abraham*), Isma`il (*Ishmael*), Ishāq (*Isaac*), Ya'qoob (*Jacob*) and their descendants were all Jews or Christians? Are you more knowledgeable than Allah?" Who is more wicked than the one who hides the testimony received from Allah? Allah is not unaware of what you do.[140] That was a nation who has already passed away. They are responsible for what they did and you are for what you do, you shall not be questioned about their deeds.[141]

2:[139-141]